CERTIFICATION MARKS


Conforms to relevant EU legislation and safety standards.


Conforms to relevant Australian legislation and safety standards.



CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris

as authorised by: Triton Tools

Declares that

Identification code: TPL180

Description: Triple Blade Planer 180mm / 7"

Conforms to the following directives and standards:

• Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC • RoHS Directive 2011/65/EU • EN55014-1+A1:2009 • EN55014-2+A2:2008 • EN60745-2-14:2009 • EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009+A11:2010

Notified body: Jiangsu TUV, China

The technical documentation is kept by: Triton Tools

Date: 21/01/13

Signed:

Mr Darrell Morris

Managing Director

Name and address of the manufacturer:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH,
United Kingdom.

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris

Gemachtigd door: Triton Tools

Verklaart dat

Identificatienummer: TPL180

Beschrijving: 180 mm schaafmachine met drievoudig schaafblad

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

• Machinerichtlijn 2006/42/EG •Richtlijn laagspanning 2006/95/EG • Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/108/EG • RoHS-richtlijn 2002/95/EG • EN55014-1+A1:2009 • EN55014-2+A2:2008 • EN60745-2-14:2009 • EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009+A11:2010

Keuringsinstantie: Jiangsu TUV, China

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton Tools

Datum: 21-01-2013

Handtekening:

Darrell Morris

Algemeen directeur

Naam en adres van fabrikant:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059. Geregistreerd adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Verenigd Koninkrijk

Déclaration de conformité CE

Le soussigné : Mr Darrell Morris

Autorisé par : Triton Tools

Déclare que le produit :

Code d'identification : TPL180

Description: Rabot triple fers 180 mm

Est conforme aux directives suivantes :

• Directive sur les machines 2006/42/CE • Directive sur les basses tensions 2006/95/CE • Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE •Directive RoHS 2011/65/UE • EN55014-1+A1:2009 • EN55014-2+A2:2008 • EN60745-2-14:2009 • EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009+A11:2010

Organisme notifié : Jiangsu TUV, China

La documentation technique est conservée par : Triton Tools

Date : 21/01/13

Signature :

Mr Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, numéro d'entreprise 06897059. Adresse légale : Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH,
United Kingdom.

EU-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris

Bevollmächtigt durch: Triton Tools

Erklärt hiermit, dass das Produkt:

Ident.-Nr.: TPL180

Produktbeschreibung: Dreimesser-Elektrohobel, 180 mm

Den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

• Maschinenrichtlinie 2006/42/EG • Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG • EMV-Richtlinie 2004/108/EG • RoHS-Richtlinie 2011/65/EU • EN55014-1+A1:2009 • EN55014-2+A2:2008 • EN60745-2-14:2009 • EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009+A11:2010

Benannte Stelle: Jiangsu TUV, China

Techn. Unterlagen bei: Triton Tools

Datum: 21.01.2013

Unterzeichnet von:

Mr. Darrell Morris

Geschäftsführender Direktor

Name und Anschrift des Herstellers:

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059. Eingetragene Anschrift: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Großbritannien

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris

come autorizzato da: Triton Tools

Dichiara che il prodotto:

Codice di identificazione: TPL180

Descrizione: Pialla a Tripla Lama di 180 mm

Si conforma alle seguenti direttive

• Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva bassa tensione 2006/95/CE • Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE • Direttiva RoHS 2011/65/UE • EN55014-1+A1:2009 • EN55014-2+A2:2008 • EN60745-2-14:2009 • EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009+A11:2010

Organismo informato: Jiangsu TUV, China

La documentazione tecnica è mantenuta da: Triton Tools

Data: 21/01/2013

Firma:

Signor Darrell Morris

Amministratore Delegato

Nome e indirizzo del fabbricante:

Powerbox International Limited, N°. Società 06897059. Indirizzo registrato:.

Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Regno Unito.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Triton Tools

Declara que el producto:

Código de identificación: TPL180

Descripción: Cepillo eléctrico 180 mm

Está en conformidad con las directivas:

• Directiva de máquinas 2004/108/CE • Directiva de baja tensión 2006/42/CE • Compatibilidad electromagnética 2006/95/CE • Directiva RoHS 2004/95/UE • EN55014-1+A1:2009 • EN55014-2+A2:2008 • EN60745-2-14:2009 • EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN61000-3-11:2000 • EN60745-1:2009+A11:2010

Organismo notificado: Jiangsu TUV, China

La documentación técnica se conserva en: Triton Tools

Fecha: 21/01/13

Firma:

Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, Nº de registro: 06897059. Dirección legal: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Reino Unido.

triton Triple Blade Planer 180mm / 7"

TPL 180

Operating and Safety Instructions

Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

Istruzioni Per L'uso E La Sicurezza

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Instrucciones de uso y de seguridad



www.tritontools.com

Thank you for purchasing this Triton tool. Please read these instructions: they contain information necessary for safe and effective operation of this product. This product has a number of unique features and, even if you are familiar with similar products, reading the instructions will help you get the full benefit of its unique design. Keep these instructions close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

CONTENTS

SPECIFICATIONS

Part no.	TPL180
Voltage:	**EU** - 230V - 240V~50Hz, 1500W **SA** - 230V - 240V~ 50Hz, 1500W **AU** - 230V - 240V~50Hz, 1500W **USA** - 120V~60Hz, 12.5A **JP** - 100V~50/60Hz, 12.5A
No load speed:	15,000 min^{-1}
Planing depth:	0 - 2mm / 0 - 5⁄64"
Planing width:	180mm / 7 3⁄32"
Blades:	reversible 180mm 65Mn manganese steel blades, set of 3
Weighted vibration:	5.8m/s^2 (main handle) , 7.0m/s^2 (front handle)
Uncertainty:	1.5m/s^2 (main & front handle)
Sound pressure:	94dB(A)
Sound power:	105dB(A)
Uncertainty:	3dB
Protection Class:	⧈
Weight:	8.5kg / 18.75lbs

Protect your hearing
The sound intensity level for the operator exceeds 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN 60745. The figures given can be used to compare similar tools tested to this standard. These figures may be used to assess exposure to noise and vibration levels.

The figures represent normal use for the tool in normal working condition. A poorly maintained, incorrectly assembled or mis-used tool may produce increased levels of noise and vibration. The total working period that you can operate this tool must factor in periods where the tool is idle or switched off. Allow frequent rest breaks when operating this tool.

It is in the interest of users to maximise their safety using the correct safety equipment like ear defenders that protect against loud or repetitive noise and anti-vibration gloves that minimise vibration. Do not operate the tool with your hands below a normal comfortable temperature as vibration will have a greater effect.

www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.

GB

PRODUCT FAMILIARISATION



1. Front Handle
2. Power Indicator
3. On/Off Trigger Switch
4. Trigger Safety Lock
5. Main Handle
6. Fixed Rear Base
7. Fence Attachment Point (x 4)
8. Drive Belt Cover
9. Front Handle Lock Lever
10. Fence Attachment Point (x 4)
11. Moveable Front Base
12. Depth Adjustment Knob
13. Front Handle Set Screw
14. Blade Barrel
15. Reversible Blades
16. Clamping Screw (x 5)
17. Blade Spanner
18. Dust/Chip Extraction Port
19. Dust Extraction Adaptor
20. Combined Parallel and Bevel Fence Guide
21. Fence Attachment Knob (x 2)

366649_Z1MANPRO2.indd 3 07/07/2014 10:24

SYMBOLS

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Always wear ear, eye and respiratory protection.



Do not use before viewing and understanding the full operating instructions



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Instruction warning.



Double insulated for additional protection.

GENERAL SAFETY



WARNING Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

Power Tool Use & Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional safety for electric planers

WARNING: ALWAYS switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance.

WARNING: A dust mask and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust. Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.

WARNING: Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

WARNING: Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.

WARNING: Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

a) Ensure all nails, screws etc are removed from the workpiece before commencing the task. Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard

b) Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area to prevent entanglement in the planer mechanism

c) Handle blades with caution

WARNING: ALWAYS disconnect the tool from the power supply before accessing blades or guards.

d) Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation

e) Before using the planer on a workpiece, switch on and allow it to run for a while. Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade

f) Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting

g) Operate the planer only when controlled by both hands

h) Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body

i) Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch off, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick

WARNING: Never put your finger into the chip chute.

j) ALWAYS switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance

k) ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended

l) When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything

m) Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades

GB

366649_Z1MANPRO2.indd 5 07/07/2014 10:24

INTENDED USE

Large hand-held electric planer for heavy duty planing tasks on hard and softwood timber.

PREPARATION

UNPACKING YOUR TOOL

Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions.

Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

The Triton Planer is packed, fully assembled except for the dust extraction adaptor and combined parallel and bevel fence guide.

Adjusting the front handle

1. Hinge out the Front Handle Lock Lever (9) and move the front handle to one of four positions to best suit the task at hand
2. Hinge back lever (9) to secure the front handle in the selected position





Note: If necessary, the lever action mechanism can be adjusted using the Front Handle Set Screw (13).



Adjusting the depth of cut

CAUTION: Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades.

Note: The Power Indicator (2) lights when the tool is connected to a live mains supply. This is a quick indicator of a live power connection to the tool for normal use but it is important to still physically check the power tool is disconnected from the mains when making adjustments or installing or removing blades.



1. Rotate the Depth Adjustment Knob (12) clockwise for a deeper cut and anti-clockwise for a shallower cut
2. The numbers on the ring under the depth adjustment knob indicate the depth of cut. There are 8 click stop positions from 0.25-2.00mm that increment by 0.25mm
3. If it is necessary to plane to a precise depth, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting if necessary
4. To check accuracy and tolerance of the Movable Front Base (11) set the depth adjustment knob to the '0' position so the blade can be measured against the Fixed Rear Base (6) and Movable Front Base (11). The rear base, blade and front base should be at the same level at the '0' position
5. After use always move the depth adjustment knob to the 'P' parked position. This protects the blade by moving the movable front base so that the blade is not in contact with the surface the planer is resting on

OPERATION

Switching On and Off

CAUTION: Before plugging the machine into the power point always check that the Trigger Switch (3) and Trigger Safety Lock (4) work properly. Before switching on, ensure that the blade drum or blade is not making contact with any surface.

GB





1. Plug in the machine, push in the Trigger Safety Lock (4) and pull the Trigger Switch (3)
2. To stop the tool, simply release the trigger Switch
3. In order to restart the machine, it is necessary to operate both the Trigger Safety Lock (4) and the Trigger Switch (3). This is an important safety feature that helps prevent accidental operation of the planer

CAUTION: Please note that the planer blades continue to spin for some time after switching off the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the surface.

- If you wish to rest the planer on its side, do not rest it on the side with the vents to prevent dust or chips from getting into the motor
- When the planer is not to be used for a short period, set the depth control knob to the 'P' parked position and make sure both bases (6) and (11) are both resting on the same level surface

Planing

1. Rest the Movable Front Base (11) flat on the workpiece surface without the blades making any contact with the workpiece
2. Switch on the tool and wait for the blades to reach full speed
3. Move the tool gently forward, applying pressure on the front of the tool, using your hand on the Front handle (1) at the start of planing and pressure at the rear of the tool, using your hand on the Main handle (5) towards the end of the planing stroke

Note: It is important to understand that the movable front base dictates how much of the blade is exposed to the wood and this requires the user to apply downward pressure on both the front and back of the tool evenly in use.

4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards or upwards

Tip: Treat the material as if it was slightly longer than it actually is. Then you will continue with your planing action until the blades have well passed the end of your workpiece.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut, however to achieve a good finish you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly

Note: Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane "downhill".

WARNING: The planer is very heavy and not practical or safe to be used for vertical planing or other similar applications.

CAUTION: Moving the machine too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor. Moving the machine too slowly may burn or mark the cut

- The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut
- Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct feed rate and the cut dimensions

CAUTION: Always use two hands to hold the planer

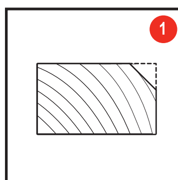
CAUTION: Where possible, clamp the workpiece to the bench

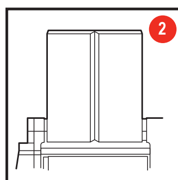
Chamfering

1. To make a chamfered cut as shown in fig.1, first align the "v" groove (fig. 2) in the Moveable Front Base (11) of the planer with the corner edge of the workpiece
2. Run the planer along the corner edge

Fig.1. Chamfered edge

Fig.2. Moveable Front Base "v" groove

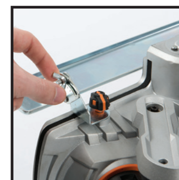




Combined parallel and bevel fence guide

CAUTION: Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades.





1. Fit the Combined Parallel and Bevel Fence Guide (20) to the base by screwing the Fence Attachment Knobs (21) into the Fence Attachment Points (7) and (10)
2. Loosen the two wing nuts and set the angle of the fence if you wish to use it as a guide for making bevel cuts
3. When set at right angles to the planer base, the fence provides a guide to help control the planing action.

Note: The fence can be fitted to either side of the base.

Note: The angle graduations marked on the fence are approximate only. For accurate bevel cutting it is necessary to measure the angle of the fence, make a trial cut and adjust if necessary.



Shavings extraction

1. The Dust/Chip Extraction Port (18) allows connection to a vacuum dust extraction system
2. Using the Dust Extraction Adaptor (19) permits a dust extraction system to be connected to the dust extraction portextraction system to be connected to the dust
extraction port
3. To fit the dust extraction adaptor, insert it into the extraction port and twist it clockwise until it locks into position



Note: It is highly recommended to use a workshop vacuum cleaner or other dust extraction system with this product. The tool produces a large amount of waste material in use and an active extraction system is required for optimal operation

Removing and installing planer blades

CAUTION: Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before installing or removing blades

Your planer is fitted with reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blades have been used they should be discarded

Note: These blades cannot be re-sharpened

Removing a planer blade

CAUTION: The blades are very sharp. Take care when handling them

4. Using the supplied Blade Spanner (17), loosen the five Clamping Screws (16)





5. Remove the Reversible Blade (15) from the slot in the Blade Barrel (14) in which it is retained

Installing a planer blade

1. The blades are reversible as they have a cutting edge on both sides. If a blade edge is worn or damaged, the blade can be removed and put back the other way around
2. Line up the Blade Barrel (14) with the side indentation so the required Reversible Blade (15) can be removed and carefully slide out the blade

Note: If only one blade is damaged, it can be replaced without the need to replace the other two blades. When blades are worn, they must be replaced as a set of three to prevent unbalanced operation with consequential dangerous vibration and possible damage to the tool

Note: The ridge along the blade should be on the blade face on the opposite side to the Clamping Screws (16).

When installing blades:

1. First clean out all chips or foreign matter adhering to the Blade Barrel (14) and the blades themselves
2. Use blades of the same dimensions and weight, or the barrel will oscillate and vibrate causing poor planing action and possibly a machine breakdown
3. Tighten the Clamping Screws (16) carefully when attaching the blades to the planer. A loose clamping screw could be extremely dangerous
4. Regularly check to see they are tightened securely



CAUTION: The planer is designed so that the blades are correctly aligned if placed flush into the barrel slots and tightened correctly.

When inserting new blades it is essential that they sit square in their slot, that they are fully inserted and that the cutting edges are absolutely level, i.e. parallel to the surface of the rear base

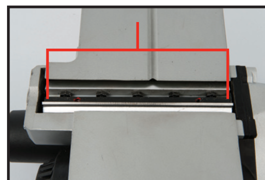
A metal ruler can be used placed on the rear base at 3 different positions to ensure the blade is level

Only when the blade is level with the rear base should the clamping screws be tightened

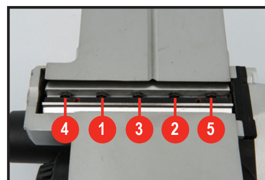
A further check of the Movable Front Base (11) position can be checked by setting the Depth Adjustment Knob (12) to ‘0’ and placing the ruler across both the Movable Front base (11) and Rear Fixed Base (6). This is for your reference to the accuracy of the front base position

WARNING: If the blades protrude or are not square, they could hit the casing with serious risk to the operator and others in the vicinity.

Note: Blade must be positioned centrally on the drum.



Once the blade is correctly aligned tighten the Clamping Screws (16), in the following order.



Order of tightening clamping screws

- Tighten in the order of the above image.
- Tighten to a torque value of 10Nm (±0.5), do not over-tighten
- Repeat for the two remaining blades

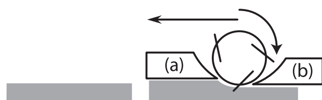
Note: Your planing surface will end up rough and uneven unless the blades are set and secured properly.

WARNING: Once all adjustments have been made to the blades it is important to re-check that the clamping screws are secure. After a short period of work activity re-check that they remain tight and at a torque value of 10Nm (±0.5). Then make another check after a reasonable period of use.

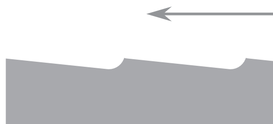
GB

The examples below show proper and improper settings:

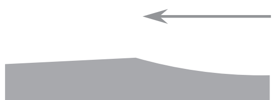
- Correct setting - clean smooth cut.



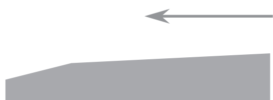
- Nicks in surface – as caused by the edge of one or all blades not being parallel to the surface of the rear base.



- Gouging at start – as caused by the edge of one or all blades not protruding enough in relation to the surface of the rear base.



- Gouging at end – as caused by the edge of one or all blades protruding too far in relation to the surface of the rear base.



(a) Movable Front Base (11) which is altered by the Depth Adjustment Knob (12)

(b) Fixed Rear Base (6)

Drive belt replacement

WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making adjustments or installing or removing blades.



5. To replace the drive belt first take out the three cross-head screws that secure the Drive Belt Cover (8) on the left-hand side of the planer as viewed from the rear

Note: The front screw is longer than the other two. Take care to replace this screw in the same hole when replacing the cover.

6. Remove the damaged belt by pulling it sideways off the top pulley and turning the bottom pulley by hand. Use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

Note: Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

7. With the six continuous “v” profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley. Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place whilst turning the pulley
8. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
9. Replace the cover and the three fixing screws ensuring that the longer screw is located in the hole at the front of the cover
10. Plug the machine back into the power outlet and switch the tool on and run for a minute to make sure that the motor and belt are operating correctly

GB

MAINTENANCE

WARNING: Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or maintenance procedures.

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time

Cleaning

1. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times
2. Remove dust and dirt regularly. Cleaning is best done with compressed air or a dry, soft to medium brush like a paint brush

CAUTION: Wear protective goggles when cleaning the tool.

3. Re-lubricate all moving parts at regular intervals
4. Never use caustic agents to clean plastic parts

CAUTION: Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool. Ensure the tool is thoroughly dry before using it.

Brushes

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
- Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
- If you suspect that the brushes may be worn, have them replaced at an authorised service centre

Power cord maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or a qualified electric service repairer in order to avoid a safety hazard

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No power	Mains plug not inserted into socket or switched on	Plug in and switch on
	Fuse blown in plug or circuit breaker tripped in consumer unit	Replace fuse or reset circuit breaker
	RCD connected and not reset	Reset
	Extension lead overloaded and thermal protection has operated	Replace extension lead or unwind cable fully from reel to allow maximum current use and reset reel thermal protection
	Power lead or power lead connection to tool or mains plug damaged	Requires repair at an authorised Triton service centre
	Power tool fault	Requires repair at an authorised Triton service centre
Motor does not start	Carbon brushes worn	Brushes need replacing by an authorised Triton service centre
	Power tool fault	Requires repair at authorised Triton service centre
Rough finish on wood after planing	Worn blade or blades	Replace all blades
	Damaged blade or blades	Replace one or more blades
	Wood is wet	Allow wood to dry
Depth of cut incorrect	Worn or damaged blades	Replace blades
	Poorly fitted blade or blades	Re-fit blade or blades
	Incorrect blades fitted	Replace blades with correct type
Barrel not rotating	Broken drive belt	Replace belt
Vibration or abnormal noise	STOP using tool immediately	Re-check all user accessible parts are secure and correctly fitted first and if not solved contact an authorised Triton service centre

GB

WARRANTY

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ___ / ___ / ____

Model: TPL180

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

GB

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.
Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten
Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

INHOUD

SPECIFICATIES

Boor:	TPL180
Spanning:	**EU** - 220-240 V ~ 50/60 Hz, 1500 W **SA** - 220-240 V ~ 50/60 Hz, 1500 W **AU** - 220-240 V ~ 50/60 Hz, 1500 W **USA** - 120 V AC, 50/60 Hz, 12,5 A **JPN** - 100 V, 50/60 Hz, 12,5 A
Onbelaste snelheid:	15.000 min^{-1}
Schaafdiepte:	0 – 2 mm
Schaafbreedte:	180 mm
Schaafbladen:	Type Mn 65, 180 mm (omkeerbaar), 3 pk.
Trilling:	5,8 m/s2 (hoofdhandvat), 7,0 m/s2 (voorhandvat)
Onzekerheid:	1,5 m/s2 (hoofd- en voorhandvat)
Geluidsdruk:	94 dB(A)
Geluidsvermogen:	105 dB(A)
Onzekerheid:	3 dB
Beschermingsklasse:	⧈
Gewicht:	8,5 kg

Draag gehoorbescherming
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens ISO 28927-3. De waarden kunnen gebruikt worden voor het vergelijken van soortgelijk gereedschap, getest naar deze norm en het beoordelen van de blootstelling aan geluids- en trillingsniveaus.

NL

De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. Las tijdens het gebruik van de machine genoeg rustpauzes in waarin de machine onbelast draait of uitgeschakeld wordt.

Maximaliseer de gebruikers veiligheid door het gebruik van de juiste veiligheidsuitrusting. Gehoorbeschermers en handschoenen beschermen u tegen het lawaai en de trillingen geproduceerd door de machine. Gebruik de machine niet onder een normale temperatuur waar trillingen een groter effect zullen hebben.

www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ALGEMENE VEILIGHEID VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP


WAARSCHUWING: Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

WAARSCHUWING: De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke bekwaamheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid. Kinderen horen niet met de machine te spelen.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

Veiligheid in de werkruimte

a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*

b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

Elektrische veiligheid

a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** *Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*

c) **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** *Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*

d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** *Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.*

e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*

f) **Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlek beveiliging (Residual Currency Device).** *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*

Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** *Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*

b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*

c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*

d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*

e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*

g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*

Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

a) **Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*

b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** *Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u**

NL

instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*

d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

WAARSCHUWING: Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen

Onderhoud

a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** *Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

Veiligheid schaafmachines

WAARSCHUWING: Schakel de machine uit, laat de bladen volledig tot stilstand komen en haal de stekker uit het stopcontact voordat u enige aanpassingen maakt of onderhoud/schoonmaak uitvoert

WAARSCHUWING: Het dragen van een stofmasker en het gebruik van een ontginningssysteem is aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen stof. Elektrische schaafmachines produceren een hoge stofkwantiteit en sommige materialen produceren giftig stof.

WAARSCHUWING: Wacht tot het schaafblad volledig stil staat voordat u de machine neerlegt. Een roterend schaafblad hapt mogelijk in het oppervlak waardoor de controle over de machine mogelijk verloren raakt.

WAARSCHUWING: Houdt de machine enkel bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer een stroomdraad door het schaafblad wordt doorgesneden komen metalen onderdelen mogelijk onder stroom te staan, wat kan resulteren in elektrische schok.

WAARSCHUWING: Zet het werkstuk met klemmen of andere geschikte hulpmiddelen vast. Wanneer u het werkstuk met de hand vasthoudt, raakt u de controle over de machine mogelijk kwijt.

a) Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijdert zijn voordat de taak wordt uitgevoerd. Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigt wat resulteert in veiligheidsgevaren.

b) Doeken, snoeren, kabels en gelijksoortige voorwerpen kunnen in het schaafmechanisme verwikkeld raken. Zorg ervoor dat deze voorwerpen uit het werkgebied verwijdert zijn.

c) Hanteer schaafbladen voorzichtig

WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u schaafbladen of beschermkappen hanteert

d) Controleer voor gebruik of de schaafbladbevestigingsbouten goed vast zitten

e) Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen. Overtollige trilling en wiebelen kan duiden op een foutieve opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaafblad

f) Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk

g) Houdt de schaafmachine met beide handen vast

h) Houdt de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam

i) Vochtig schaafsel verstopt de stofkoker mogelijk. Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.

WAARSCHUWING: stop uw vingers nooit in de stofkoker

j) Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd

k) Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact

l) Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken

m) Vervang beide bladen tegelijkertijd waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt

SYMBOLEN

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch afval hoort niet bij het huishoudelijk afval. Recycle wanneer mogelijk en neem zo nodig contact op met uw verkoper of gemeente



Draag te allen tijde oog-, oor- en mondbescherming



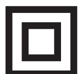
Gebruik het product niet voordat u alle instructies gelezen hebt en volledig begrijpt



Voldoet aan de EER regels



Instructie waarschuwing



Dubbel geïsoleerd

ONDERDELENLIJST

1. Voorhandvat
2. Stroom aan-indicator
3. Aan-/uit trekker schakelaar
4. Trekker schakelaar vergrendeling
5. Hoofdhandvat
6. Vaste achtervoet
7. Geleider bevestigingspunt (x 4)
8. Aandrijfriem beschermkap
9. Voorhandvat vergrendelhendel
10. Geleider bevestigingspunt (x 4)
11. Beweegbare voorvoet
12. Diepte verstelknop
13. Voorhandvat stelschroef
14. Bladcilinder
15. Omkeerbare bladen
16. Klemschroeven (x 5)
17. Blad moersleutel
18. Stofpoort
19. Stofpoort adapter
20. Combinatie parallel-/afschuiningsgeleider
21. Geleider bevestigingsknop (x 2)

NL

GEBRUIKSDOEL

Grote elektrische schaafmachine voor 'Heavy-Duty' schaafwerk op harde en zachte houtsoorten

VOORBEREIDING

Het uitpakken van uw gereedschap

Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.

Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt.

De Triton schaafmachine is verpakt, volledig geassembleerd, behalve de stofpoort adapter en de parallel- afschuiningsgeleider.

Het aanpassen van het voorhandvat

1. Verlos de vergrendelhendel (9) en plaats het handvat in één van de vier posities, het meest geschikt voor het uit te voeren werk.
2. Vergrendel het handvat met behulp van de hendel (9).





Let op: het hendel mechanisme kan met behulp van de voorhandvat stelschroef (13) versteld worden.



Het verstellen van de schaafdiepte

LET OP: Zorg ervoor dat de schaafmachine is uitgeschakeld en ontkoppeld is van de stroombron voordat enige aanpassingen gemaakt worden

Let op: Het stroom indicator (2) lichtje brand wanneer de machine is aangesloten op een stroombron. Dit is een snelle indicator. Toch is het erg belangrijk de aansluiting op de stroombron lichamelijk te controleren.



1. Roteer de diepte verstelknop (12) rechtsom voor een diepte schaafsnede en linksom voor een ondiepere schaafsnede.
2. De nummers op de ring onder de knop geven de diepte van de schaafsnede aan. De 8 klikstanden hebben een dieptebereik van 0,25 – 2 mm met verhogingen van 0,25 mm.
3. Bij het schaven van nauwkeurige dieptes, schaaft u een stuk afvalmateriaal, meet u het dikteverschil en past u de schaafdiepte instelling wanneer nodig aan.
4. Om de nauwkeurigheid van de voorvoet (11) te controleren, stelt u de diepte verstelknop op '0' zodat het blad tegen de achtervoet (6) en voorvoet (11) gemeten kan worden. De achtervoet, het blad en de voorvoet horen allen gelijk op de '0'-markeringen te vallen.
5. Plaats de diepte verstelknop na gebruik in de 'P' positie. Het blad komt zo niet in contact met het oppervlak waarop de machine rust, zodat het blad niet beschadigd.

BEDIENING

Het in- uitschakelen van de machine

LET OP: Voordat de schaafmachine wordt aangesloten op een stroombron controleert u of de trekker schakelaar (3) en de trekker schakelaar vergrendeling (4) juist functioneren. Voordat de machine wordt ingeschakeld, zorgt u ervoor dat het blad en de bladcilinder niet in contact komen met enig oppervlak.





1. Verbindt de machine met de stroombron, druk de trekker schakelaar vergrendeling (4) in en druk de trekker schakelaar (3) in.
2. Om de machine te stoppen laat u de trekker schakelaar simpelweg los.
3. Om de machine te herstarten is het nodig zowel de vergrendelknop als de trekker schakelaar te bedienen. Deze belangrijke veiligheidsfunctie voorkomt plotselinge inschakeling van de schaafmachine.

LET OP: Nadat de schaafmachine is uitschakelt, zullen de bladen voor enige tijd door blijven draaien. Wacht tot de motor volledig tot stilstand gekomen is voordat u de machine neerlegt, om schade aan de bladen en het oppervlak te voorkomen.

- Wanneer u de machine op de zij wilt rusten, doe dit dan niet op de zijde met de ventilatieopeningen. Zo voorkomt u de ingang van zaagsel en stof in de motor.
- Wanneer de machine voor korte tijd niet gebruikt wordt, zet u de diepte verstelknop in de 'P' stand. Zorg er tevens voor dat beide voeten op hetzelfde oppervlakniveau rusten.

NL

Schaven

1. Rust de voorvoet (11) plat op het werkstuk zonder dat de bladen in contact komen met het werkstuk
2. Schakel de machine in en wacht tot de bladen de volle snelheid bereikt hebben
3. Beweeg de machine langzaam voorwaarts waarbij u aan het begin van de schaafsnede druk op de voorzijde van de machine uitoefent met één hand op het voorhandvat (1) en druk op de achterzijde van de machine, aan het eind van de schaafsnede uitoefent met de andere hand op het hoofdhandvat (5)

Let op: Het is belangrijk te begrijpen dat de voorvoet (11) de hoeveelheid blad op het werkstuk bepaald, wat druk op zowel de voor- als achtervoet vereist

4. Duw de machine voorbij het einde van het werkstuk zonder deze omhoog of omlaag te kantelen

Tip: Behandel het werkstuk alsof het iets langer is dan het werkelijk is, waardoor de schaafsnede op de juiste manier wordt afgemaakt

5. De schaafsnelheid en schaafdiepte bepalen de kwaliteit van de schaafsnede. Voor grove schaafsneden kan de schaafdiepte vergroot worden. Voor een fijne afwerking vermindert u de schaafdiepte en beweegt u de machine langzaam vooruit

Let op: Schaven is gemakkelijk wanneer u het werkstuk licht van u af kantelt zodat u "naar beneden" schaaft

WAARSCHWUING: De schaafmachine is erg zwaar wat verticaal gebruik erg onpraktisch maakt

LET OP: Het te snel voorwaarts bewegen van de machine resulteert mogelijk in een slechte schaafkwaliteit en kan de bladen en de motor beschadigen. Het te langzaam voorwaarts bewegen van de machine brand of markeert mogelijk de schaafsnede

- De juiste snelheid hangt af van het te schaven materiaal en de schaafdiepte
- Oefen op een stuk afvalmateriaal voor de juiste schaafsnelheid en –diepte

LET OP: Houdt de schaafmachine te allen tijde met beide handen vast

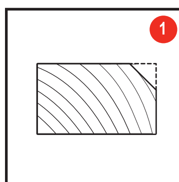
LET OP: Klem het werkstuk wanneer mogelijk op de werkbank vast

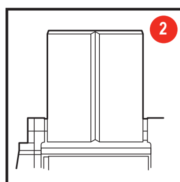
Afschuinen

1. Voor het maken afschuiningen als afgebeeld in Fig.1, lijnt u de V-groef (Fig.2) in de voorvoet(11) met de hoek-rand van het werkstuk uit
2. Beweeg de machine over de rand

Fig. 1. Afgeschuinde rand

Fig2. V-groef in voorvoet

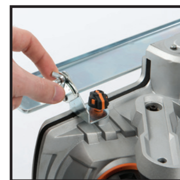




Combinatie parallel-/afschuiningsgeleider

LET OP: Zorg ervoor dat de schaafmachine is uitgeschakeld en ontkoppeld is van de stroombron voordat enige aanpassingen gemaakt worden





1. Bevestig de combinatie parallel-/afschuiningsgeleider (20) op de voet door de bevestigingsknoppen (21) op de bevestigingspunten (7 en 10) te schroeven
2. Draai de twee vleugelmoeren los en stel de hoek van de geleider als gewenst voor het maken van de schaafsneden
3. De geleider dient als ondersteuning bij het onder controle houden van de schaafmachine

Let op: De geleider kan aan beide zijden van de voet bevestigd worden



Let op: De hoekgradaties op de geleider zijn enkel te gebruiken als hulplijn. Voor nauwkeurige schaafsneden meet u de hoek van de geleider, maakt u een oefensnede en past u de hoek wanneer nodig aan

Stofontginning



1. De stofpoort (18) is mogelijk op een ontginningssysteem aan te sluiten
2. Het gebruik van de adapter (19) creëert een ontginningssysteem dat aangesloten kan worden op de stofpoort
3. Plaats de adapter in de stofpoort en draai deze rechtsom
4. Let op: Het is aangeraden gebruik te maken van een stofzuiger of ander ontginningssysteem. De machine produceert tijdens gebruik een grote hoeveelheid afvalmateriaal

Het afnemen en bevestigen van schaafbladen

LET OP: Zorg ervoor dat de schaafmachine is uitgeschakeld en ontkoppeld is van de stroombron voordat enige aanpassingen gemaakt worden

Uw schaafmachine is voorzien van omkeerbare bladen. De bladen kunnen wanneer bot omgedraaid worden. Wanneer beide zijden van de bladen bot zijn vervangt u de bladen

Let op: De bladen kunnen niet geslepen worden

NL

Het afnemen van een schaafblad

LET OP: De bladen zijn er scherp, hanteer voorzichtig

1. Draai de vijf klemschroeven (16) met behulp van de sleutel (17) los





2. Lijn de bladtrommel (14) met de zij-snede uit zodat het benodigde omkeerbare blad (15) voorzichtig verwijderd kan worden

Het bevestigen van een schaafblad

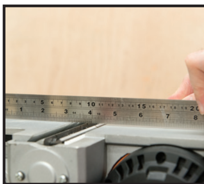
1. De schaafbladen zijn voorzien van twee snijranden. Wanneer één zijde van het schaafblad versleten is, kan deze omgedraaid worden
2. Schuif een scherp blad met scherpe zijde omhoog in het steunblok van de cilinder (14)

Let op: Wanneer één van de bladen beschadigd is kan alleen dit blad vervangen worden. Wanneer één van de bladen versleten is, horen alle drie de bladen vervangen te worden. Zo voorkomt u een niet gebalanceerd gebruik met gevaarlijke trillingen en mogelijke schade aan de machine

Let op: De richel langs het schaafblad hoort aan de tegenovergestelde zijde van de klemschroeven (16) te zitten.

Bij het plaatsen van een schaafblad:

1. Verwijder alle schaafspaanders uit de cilinder (14) en de schaafbladen zelf
2. Gebruik vervangende schaafbladen met gelijke afmetingen en een gelijk gewicht. Bij het gebruik van andere bladen zal de cilinder trillen wat resulteert in een slecht schaafresultaat en een mogelijke beschadiging aan de machine
3. Draai de klemschroeven (16) goed vast. Het gebruik van de machine met losse klemschroeven is erg gevaarlijk
4. Check regelmatig of de schroeven goed vast zitten



LET OP: De schaafbladen horen juist uitgelijnd te zijn wanneer deze recht in de gleuf geplaatst worden en juist vastgezet worden.

Bij het plaatsen van nieuwe schaafbladen is het belangrijk dat deze recht in de gleuven zitten, volledig ingevoegd zijn en dat de snijranden parallel aan het oppervlak van de achtervoet liggen.

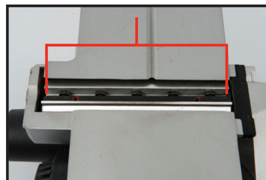
Gebruik een metalen liniaal op 3 verschillende plaatsen op de achtervoet om te controleren of het schaafblad evenwijdig ligt.

De klemschroeven mogen alleen aangedraaid worden wanneer het schaafblad evenwijdig ligt

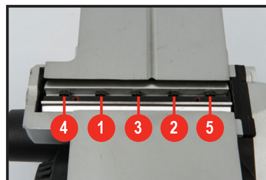
Zet de diepte verstelknop (12) op de '0' stand en plaats een liniaal over de beide voeten (11 en 6) heen om de positie van de voorvoet te controleren.

WAARSCHWUING: Als de schaafbladen uitsteken of niet recht zitten, kunnen deze de behuizing van de machine raken wat resulteert in serieuze gevaren voor de gebruiker en omstanders.

Let op: Schaafbladen horen centraal op de cilinder geplaats te worden.



Wanneer het schaafblad juist in uitgelijnd, draait u de klemschroeven (16) in de volgende volgorde vast.



De juiste volgorde voor het vastdraaien van de klemschroeven

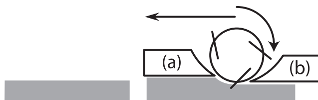
- Span aan in de volgorde die wordt weergegeven in bovenstaande figuur.
- Span aan met een koppel van 10 Nm (±0.5); overschrijd deze waarde niet
- Herhaal dit voor de andere twee schaafbladen

Let op: Juist bevestigde schaafbladen resulteren in een fijn en even schaafoppervlak

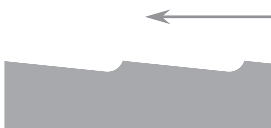
NL

WAARSCHUWING: Na het maken van aanpassingen aan de schaafbladen draait u de klemschroeven vast. Na korte gebruiksperiodes controleert u de schroeven.

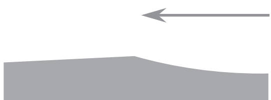
De voorbeelden laten juiste en onjuiste instellingen zien:



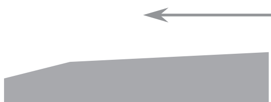
- **Juiste instelling** – Soepele fijne schaafsnede.



- **Inkepingen in het werkstuk** – één of meerdere schaafbladranden liggen niet parallel aan het oppervlak van de achtervoet.



- **Inkepingen aan het begin van de schaafsnede** – één of meerder schaafbladen schaven niet diep genoeg in vergelijking met de hoogte van de achtervoet.



- **Inkepingen aan het eind van de schaafsnede** – één of meerder schaafbladen schaven te diep in vergelijking met de hoogte van de achtervoet.

(a) Beweegbare voorvoet (11) wordt aangepast met de diepte verstelknop (12)

(b) Vaste achtervoet (6)

Het vervangen van de aandrijfriem

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de schaafmachine is uitgeschakeld en ontkoppeld is van de stroombron voordat enige aanpassingen gemaakt worden

5. Om de aandrijfriem te vervangen schroeft u de drie kruiskopschroeven los zodat de beschermkap (8) aan de linker kant van de machine afgenomen kan worden



Let op: De voorste schroef is langer dan de andere twee. Let hierbij op bij het vastdraaien van de schroeven.

6. Neem de beschadigde riem van de machine door deze zijwaarts van het bovenwiel te trekken en het onder-wiel met de hand te roteren. Gebruik een zachte borstel om dor gebied schoon te maken

Let op: Draag hierbij een veiligheidsbril

7. Let bij het plaatsen van de nieuwe riem op de zes V-groeven aan de binnenzijde.
8. Controleer of de riem gelijk loopt door deze handmatig te roteren
9. Plaats de beschermkap terug op de machine en draai de bevestigingsschroeven vast
10. Sluit de machine op de stroombron aan, schakel de machine in en laat deze voor een aantal minuten lopen om zeker te zijn van een juiste riemwerking

NL

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voor u de machine schoonmaakt of onderhoud uitvoert

Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven goed vast zitten. Deze kunnen door de trillingen van de machine mogelijk los raken

Schoonmaak

1. Houd de ventilatiegaten vrij en schoon
2. Verwijder stof en vuil regelmatig. Maak daarbij gebruik van droge perslucht of een zachte borstel

LET OP: Draag bij het schoonmaken van de machine een veiligheidsbril.

3. Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
4. Gebruik geen bijtende stoffen bij het schoonmaken van plastic onderdelen.

LET OP: Gebruik geen hardnekkige schoonmaakmiddelen voor het schoonmaken van plastic onderdelen. Een licht schoonmaakmiddel op een vochtige doek is aanbevolen. De machine mag niet in contact komen met water. Zorg ervoor dat de machine droog is voordat deze gebruikt wordt.

Borstels

- Na verloop van tijd zullen de koolborstels in de motor verslijten
- Bij overmatige slijtage van de borstels kan de motor minder goed presteren, niet meer starten, of overmatig vonken.
- Indien u vermoedt dat de borstels versleten zijn, laat ze dan bij een erkend servicecentrum vervangen

Stroomsnoer onderhoud

Laat het stroomsnoer wanneer nodig door een bevoegd persoon vervangen om gevarenrisico's te voorkomen.

Verwijdering

- Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap.

PROBLEEMOPSPORING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen stroom	Machine is niet aangesloten op de stroombron	Sluit de machine op de stroombron aan
	Zekering gesprongen of stroombreker ingesprongen	Vervang zekering of reset stroombreker
	Aardlekschakelaar niet gereset	Reset aardlekschakelaar
	Verlengsnoer overbelast en thermische bescherming ingesprongen	Vervang verlengsnoer of rol volledig uit voor optimaal stroomgebruik en reset thermische bescherming
	Beschadigde snoersnoeraansluiting	Reparatie door bevoegd persoon vereist
	Beschadigde machine	Reparatie door bevoegd persoon vereist
Motor start niet	Versleten schaafbladen	Laat de koolstofborstels door een bevoegd persoon vervangen
	Beschadigde machine	Reparatie door bevoegd persoon vereist
Ruw schaafoppervlak	Versleten schaafbladen	Vervang schaafbladen
	Beschadigde bladen	Vervang schaafbladen
	Hout is nat	Droog het hout
Onjuiste schaafdiepte	Versleten of beschadigde schaafbladen	Vervang schaafbladen
	Onjuist bevestigde schaafbladen	Herbevestig schaafbladen
	Onjuiste bladen bevestigd	Vervang schaafbladen met juiste schaafbladen
Cilinder roteert niet	Kapotte aandrijfriem	Vervang aandrijfriem
Trilling en/of abnormaal geluid	Stop het gebruik van de machine	Check of alle bevestigingen goed vast zitten. Wanneer het probleem niet is opgelost neemt u contact met een Triton service center

GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ___ / ___ / ____
Model: TPL180
Serienummer: ____________________

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

*Registreer uw product binnen 30 dagen online.

Algemene voorwaarden zijn van toepassing.

Dit heeft geen invloed op up wettelijke rechten.

366649_Z1MANPRO2.indd 21 07/07/2014 10:26

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.
Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

TABLE DES MATIERES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type du produit :	TPL180
Tension :	**Europe –** 230 V – 240 V, ~50 Hz, 1500 W **Afrique du Sud -** 230 V – 240 V, ~50 Hz, 1500 W **Australie -** 230 V – 240 V, ~50 Hz, 1500 W **USA –** 120 V, ~60 Hz, 12,5 A **Japon –** 100 V, ~50 Hz, 12,5 A
Vitesse à vide :	15 000 min^{-1}
Profondeur de rabotage :	0-2 mm (0 - 5/64")
Largeur de rabotage :	180 mm mm (7 3/32")
Fers :	Réversibles en acier au manganèse réversible, 180 mm Mn 65, lot de 3
Vibration pondérée :	5,8 m/s² (poignée principale), 7,0 m/s² (poignée avant)
Incertitude :	1,5 m/s² (poignée principale et avant)
Pression acoustique :	94 dB(A)
Puissance acoustique :	105 dB(A)
Incertitude :	3 dB
Classe de protection :	⧈
Poids :	8,5 kg

Protégez votre audition

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est recommandé que l'opérateur prenne des mesures de protection sonore.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745. Ces données peuvent être utilisées pour comparer des outils similaires et testés selon cette norme. Ces données peuvent être aussi pour estimer l'exposition aux niveaux sonores et vibratoires.

Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. La durée totale d'utilisation sur laquelle vous utilisez l'appareil doit prendre en compte les périodes ou l'appareil est éteint ou à l'arrêt. Faites des pauses régulièrement lorsque vous utilisez cette appareil.

C'est dans l'intérêt de l'utilisateur d'assurer au maximum sa sécurité en s'équipant de protection de sécurité comme des casques anti- bruit qui protègent contre les bruits répétitifs et forts, et des gants anti-vibration pour diminuer les effets vibratoires. Ne pas utilisez cet appareil avec vos mains sous des conditions en dessous de températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué.

Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores, visitez le site **http://osha.europa.eu/fr.**

Du fait de l'évolution constante de nos développements produits, les caractéristiques techniques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. *Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.*

Attention : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

Sécurité sur la zone de travail

a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** *Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.*

b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.*

c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** *Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

Sécurité électrique

a) **La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** *Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.*

b) **Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.*

c) **Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives.** *Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.*

e) **Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** *Cela réduit le risque de décharge électrique.*

f) **Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.*

ATTENTION : Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

Sécurité des personnes

a) **Rester vigilent et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.*

b) **Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire.** *Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.*

c) **Eviter tout démarrage accidentel ou intempestif. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter.** *Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.*

d) **Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** *Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.*

e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre.** *Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.*

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation.*

F

g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.*

Utilisation et entretien des appareils électriques

a) **Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** *Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.*

b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** *Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.*

c) **Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger.** *De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.*

d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** *Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** *De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.*

f) **Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.*

Révision

F

a) **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique*

Consignes de sécurités relatives aux rabots électr-iques

ATTENTION : Eteignez toujours l'appareil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer tout réglage, nettoyage ou entretien.

ATTENTION : Un masque à poussière et un système d'extraction des poussières est fortement recommandé afin de protéger l'utilisateur des poussières. Les rabots électriques génèrent une quantité importante de poussière et certaines essences de bois produiront des poussières toxiques.

ATTENTION : Attendez que le fer ait arrêté de bouger avant de poser le rabot. Un fer en rotation pourrait mordre dans la surface à raboter et causer une perte de contrôle ou des blessures graves.

ATTENTION : Tenez l'outil électrique par ses poignées isolées ou surfaces de préhension uniquement, car le fer pourrait entrer en contact avec son propre câble d'alimentation. Couper un fil « sous tension » pourrait mettre les parties métalliques exposées de l'appareil électrique « sous tension » et pourrait donner un choc électrique à l'utilisateur.

ATTENTION : Utilisez des serre-joints ou autre dispositif de serrage pour immobiliser la pièce de travail sur une surface stable. Tenir la pièce de travail dans la main ou contre le corps n'est pas stable et pourrait causer une perte de contrôle.

a) Assurez-vous que tous les clous, vis, etc., soient retirés de votre surface de travail avant de commencer à raboter. Dans le cas contraire vous risquez d'endommager les fers du rabot voire même de causer des accidents.

b) Veillez à retirer tout tissu, câble, ficelles ou tout objet similaire, qui pourrait entraver le bon fonctionnement du mécanisme du rabot.

c) Maniez les fers avec précaution.

ATTENTION : Débranchez toujours l'outil électrique avant d'accéder aux fers ou aux protections des fers.

d) Vérifiez que les boulons de fixation des fers sont bien serrés avant utilisation.

e) Avant d'utiliser l'outil sur une pièce, mettez-le en marche, et laissez-le tourner pendant quelque temps, en l'examinant pour relever la présence éventuelle de vibrations ou de vacillement, qui indiquerait une mauvaise installation ou un rabot mal équilibré.

f) Laissez le rabot atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec votre pièce de travail.

g) Tenez le rabot fermement des deux mains.

h) Assurez-vous que le rabot soit placé à au moins 20 cm de vous.

i) Lors de l'utilisation sur du bois humide, les copeaux risquent de se coincer dans la goulotte : refoulez les copeaux avec un bâtonnet, mais seulement après avoir éteint et débranché l'appareil. ATTENTION : ne placez jamais les doigts dans la goulotte des copeaux.

j) Eteignez toujours et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'essayer d'effectuer tout réglage, nettoyage ou entretien.

k) Débranchez toujours la machine lorsque vous la laissez sans surveillance.

l) Pour ranger le rabot, placer la base frontale contre un morceau de bois pour que les fers ne se soient pas en contact avec une quelconque surface.

m) Remplacez toujours les deux fers en même temps, faute de quoi vous risquez de déséquilibrer l'appareil, en donnant lieu à des vibrations et en risquant de réduire la durée des fers et de l'appareil.

SYMBOLES

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour de plus amples informations.



Assurez-vous de toujours porter lunettes de protection, masque respiratoire et protections antibruit



Ne pas utiliser avant d'avoir pris pleinement connaissance des instructions d'utilisation



Conforme à la législation et aux normes de sécurité en vigueur.



Avertissement



Double isolation pour une protection supplémentaire

NOMENCLATURE

1. Poignée avant
2. Indicateur de mise sous tension
3. Gâchette
4. Verrouillage de sécurité de la gâchette
5. Poignée principale
6. Semelle arrière fixe
7. Point de fixation du guide (x4)
8. Cache de la courroie
9. Levier de verrouillage de la poignée avant
10. Point de fixation du guide (x4)
11. Semelle avant mobile
12. Molette de réglage de la profondeur
13. Vis de la poignée avantBladcilinder
14. Cylindre de coupe
15. Fers réversibles
16. Vis de fixation (x5)
17. Clé de changement des fers
18. Tubulure d'extraction poussière/copeaux
19. Adaptateur d'extraction de la poussière
20. Guide parallèle et de biseau combiné
21. Molette de fixation du guide (x2)

USAGE CONFORME

Large rabot électrique pour des tâches de rabotages intensives sur bois durs et mous.

USAGE CONFORME

Large rabot électrique pour des tâches de rabotages intensives sur bois durs et mous.

AVANT UTILISATION

Déballage

Déballez le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Le rabot Triton est emballé entièrement assemblé à part l'exception de l'adaptateur d'extraction de la poussière et du guide parallèle et de biseau combiné.

Réglage de la poignée avant

1. Sortez le levier de verrouillage de la poignée avant (9) et positionnez la poignée sur une des 4 positions adéquate à votre tâche.
2. Remettez le levier (9) dans sa position originelle pour fixer la position de la poignée en place.





Remarque : si nécessaire, le réglage de la poignée peut se faire avec la vis de la poignée avant (13).



Réglage de la profondeur de coupe

ATTENTION : toujours s'assurer que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer des réglages ou d'installer ou de retirer les fers.

Remarque : l'indicateur de mise sous tensions (2) s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur, ce qui permet de vérifier rapidement s'il est sous tension ou pas. Cependant vérifiez quand même au niveau de la prise avant de procéder à tout réglage ou à toute installation ou changement de fer.



1. Faites tourner la molette de réglage de la profondeur (12) dans le sens horaire pour un rabotage plus profond et dans le sens antihoraire pour un rabotage moins profond.
2. La molette de réglage permet d'établir la profondeur sur 8 positions prédéfinies tous les 0,25 mm jusqu'à 2,0 mm.
3. Pour un rabotage précis, essayez d'abord sur des chutes, mesurez la différence d'épaisseur et modifiez le réglage si nécessaire.
4. Pour vérifier la précision et la tolérance de la semelle avant mobile (11), mettez la molette de réglage de la profondeur sur la position'0' de façon à ce que le réglage des fers se fasse en fonction de la semelle arrière fixe (6) et de la semelle avant (11). Les fers et les deux semelles doivent être de niveau lorsque la molette est sur la position '0'.
5. Après chaque utilisation, remettez la molette de profondeur sur la position 'P'. Cela protégera le fer de tout contact avec la semelle avant et de tout contact avec la surface sur laquelle le rabot est posé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Mise en marche et arrêt

Attention : avant de brancher la machine, vérifiez toujours que la gâchette (3) et le verrouillage de sécurité (4) fonctionnent bien. Avant de mettre en marche, vérifiez que le fer n'est pas en contact avec une surface.





F

1. Branchez la machine, appuyez sur le verrouillage de sécurité de la gâchette (4) et appuyez sur la gâchette (3).
2. Pour arrêter la machine, relâchez simplement la gâchette.
3. Pour redémarrer, il est nécessaire d'appuyer simultanément sur le verrouillage de sécurité de la gâchette (4) et sur la gâchette (3). C'est une mesure de sécurité primordiale pour éviter d'endommager le fer ou la surface.

ATTENTION : les fers du rabot continuent toujours de tourner pendant un bref instant après avoir éteint le rabot. Attendez l'arrêt complet du moteur avant de reposer le rabot pour éviter tout endommagement des fers ou de la surface.

Si vous posez le rabot sur le côté, ne pas le reposer sur les évents d'aération pour éviter que la poussière ou les copeaux n'aillent dans le moteur.

- Lorsque le rabot n'est pas utilisé pendant un certain temps, mettez la molette de réglage de la profondeur sur 'P', pour être sûr que les deux semelles reposent sur une surface de niveau égal.

Raboter

1. Posez à plat la semelle avant mobile (11) sur la pièce de travail sans que les fers n'y soient en contact.
2. Mettez en marche l'appareil et attendez que les fers aient atteint leur vitesse maximale de rotation.
3. Faites avancer doucement le rabot vers l'avant, en faisant pression sur la poignée avant (1) au début du rabotage, puis en faisant pression sur la poignée principale (5) vers la fin de la course de rabotage.

Remarque : il est important de comprendre que la semelle avant mobile (11) contrôle le degré d'exposition des fers sur le bois, ce qui nécessite d'appliquer une pression vers le bas identique sur l'avant et l'arrière de la machine pendant l'utilisation.

4. Poussez le rabot pour le faire sortir de la pièce de travail sans l'incliner, que ce soit vers le haut ou vers le bas.

Conseil : faites comme si la pièce de travail était légèrement plus longue. De cette façon vous sortirez les fers de la pièce de travail tout en conservant la même course de rabotage.

5. La vitesse et la profondeur de rabotage détermine la qualité de finition. Pour un rabotage grossier, vous pouvez augmenter la profondeur de coupe, par contre, pour obtenir une bonne finition, réduisez la profondeur et l'avancée doit être plus lente.

Remarque : lorsque le rabot est en face de vous, il est plus facile de raboter si la pièce de travail est légèrement inclinée vers le bas à l'opposé de vous.

ATTENTION : déplacer la machine trop vite peut donner un rabotage de mauvaise qualité et peut endommager les fers ou le moteur. Un rabotage trop lent peut faire apparaitre des marques de rabotage et des brûlures

- La vitesse de rabotage idéale dépend du type de matériau et de la profondeur de rabotage.
- Faites des essais sur des chutes pour évaluer les réglages du rabotage.

ATTENTION : Utilisez toujours vos deux mains pour utiliser le rabot.

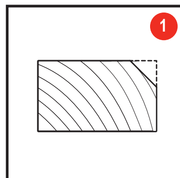
ATTENTION : Si possible, fixez la pièce e de travail sur un établi.

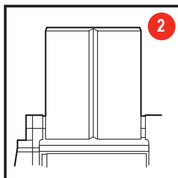
Chanfreiner

1. Pour effectuer un chanfrein, comme sur la fig. 1, alignez la rainure en 'V' (fig. 2) de la semelle avant mobile (11) avec l'arête de la pièce de travail.
2. Déplacez le rabot le long de l'arête.

Fig. 1 : bord chanfreiné

Fig. 2 : rainure en 'V' de la semelle avant amovible mobile

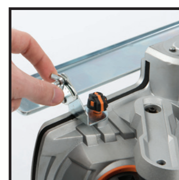




Le guide parallèle et de biseau combiné

ATTENTION : toujours s'assurer que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer des réglages ou d'installer ou de retirer les fers.





1. Assemblez le guide parallèle et de biseau combiné (20) sur la semelle en vissant les molettes de fixation du guide (21) sur les points de fixation du guide (7 et 10).
2. Desserrez les deux écrous papillon et sélectionnez l'angle du guide voulu pour effectuer un rabotage en biseau.
3. Installé à angle droit par rapport à la base, le guide sert à mieux contrôler le rabotage.



Remarque : le guide peut être placé d'un côté ou de l'autre de la semelle.

Remarque : les graduations du guide sont à titre d'indication uniquement. Pour des rabotages en biseau précis, il est nécessaire de mesurer l'angle, d'effectuer des essais, et d'ajuster si besoin.

Extraction des copeaux



1. La tubulure d'extraction poussière /copeaux (18) permet de fixer un système d'aspiration/extraction de la poussière.
2. Avec l'adaptateur (19) fourni, vous pouvez brancher un système d'extraction de la poussière sur la tubulure.
3. Pour fixer l'adaptateur, insérez-le dans la tubulure en le faisant tourner jusqu'à ce qu'il soit bien en position.

Remarque : il est fortement recommandé d'utiliser un système d'aspiration/extraction de la poussière avec ce produit car il produit une grande quantité de poussière et de copeaux.

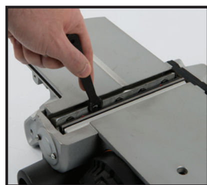
Enlever et poser les fers du rabot

ATTENTION : toujours s'assurer que l'outil est éteint et débranché depuis sa source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou d'installer ou de retirer les fers.

Votre rabot possède des fers réversibles. En cas d'usure de l'un des tranchants, l'autre peut être utilisé. Si les deux tranchants sont émoussés, le fer doit être jeté.

Remarque : ces fers ne peuvent pas s'affûter.

1. Utilisez la clé de changement des fers (17) pour desserrer les cinq vis de fixation (16).





2. Faites coïncider le cylindre de coupe (14) avec le creux situé sur le côté de manière à pouvoir retirer les fers réversibles (15), et faites délicatement sortir le fer en le faisant coulisser.

Installer un fer

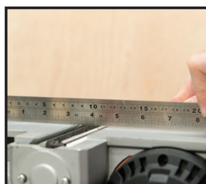
1. Les fers sont réversibles et possèdent donc deux tranchants. Si un des tranchants est usé ou endommagé, il est possible de simplement tourner le fer pour utiliser l'autre tranchant.
2. Faites glisser le fer, tranchant vers le haut dans le support du fer, dans le cylindre de coupe (14).

Remarque : si un des fers est usé, il peut être remplacé sans avoir à remplacer les autres. Si plusieurs fers sont usés, ils doivent être tous changés pour éviter un rabotage irrégulier qui peut provoquer des vibrations dangereuses et endommager l'outil.

Remarque : la strie située sur la longueur du fer doit se trouver sur la face du fer détournée des vis de fixation (16).

Lors de l'installation des fers :

1. Enlevez et nettoyez les impuretés du cylindre de coupe et des fers.
2. Utilisez des fers de même dimension et de même poids, sinon le cylindre pourrait osciller et vibrer, ce qui engendrerait un rabotage de mauvaise qualité et pourrait éventuellement endommager l'appareil.
3. Serrez les vis de fixation (16) avec précaution. Un serrage lâche peut être extrêmement dangereux.
4. Vérifiez régulièrement que les vis soient bien serrées.



ATTENTION : le rabot est conçu pour que les fers soient bien alignés s'ils sont de niveau dans les fentes du cylindre et bien serrés.

F

Lorsque vous insérez de nouveaux fers, il est indispensable qu'ils soient posés d'équerre dans leur rainure et que les tranchants soient absolument de niveau, c'est-à-dire parallèles par rapport à la semelle arrière.

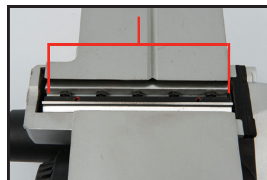
Vous pouvez vérifier le parallélisme avec un réglet, en trois points différents le long de la semelle arrière.

Ne serrez les vis de fixation qu'une fois que les fers sont de niveau.

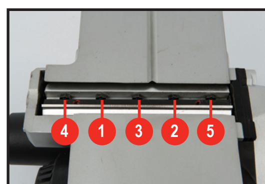
Une autre vérification peut être effectuée avec la semelle avant mobile (11) en mettant la molette de profondeur (12) sur '0' et en plaçant un réglet le long des deux semelles (6 et 11). Cela donne également une indication de la précision de la semelle avant.

ATTENTION : si les fers ressortent ou ne sont pas positionnés d'équerre, ils peuvent entrer en contact avec le boîtier, avec un sérieux risque de blesser l'utilisateur ou les personnes aux alentours.

Remarque : les fers doivent être centrés dans le cylindre.



Une fois les fers correctement alignés, serrez les vis de fixation (16) de la manière indiquée ci-dessous



Ordre de serrage des vis

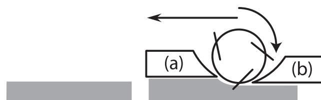
- Serrez les vis en respectant l'ordre indiqué dans l'image ci-dessus.
- Serrez chaque vis sans dépasser un couple de serrage de 10 Nm (±0.5), ne serrez pas trop les vis.
- Répétez cette procédure sur les deux fers restants.

Remarque : le rabotage sera grossier et irrégulier si les fers ne sont pas posés correctement.

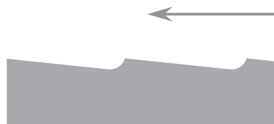
ATTENTION : Vérifiez toujours le serrage des vis de fixation après l'installation des fers et les réglages. Après une courte période de travail, revérifiez que les vis soient bien serrées sur un couple de serrage de 10Nm (± 0.5). Ensuite faites une nouvelle vérification après une période de travail raisonnable.

Les exemples ci-dessous illustrent des réglages corrects et incorrects.

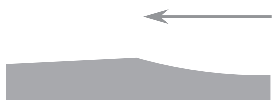
- **Réglage correct :** rabotage propre et lisse



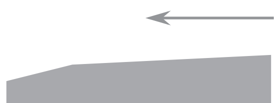
- **Entailles dans la surface :** un des fers, voire tous les fers, n'est pas parallèle avec la semelle arrière.



- **Talon en début de rabotage :** un des fers, voire ou tous les fers, ne ressort pas suffisamment par rapport à la semelle arrière.



Talon en fin de rabotage : un des fers, voire ou tous les fers, ressort trop par rapport à la semelle arrière.



(a) Semelle avant mobile (11) réglable par la molette de profondeur (12)

(b) Semelle arrière fixe (6)

Changer la courroie

ATTENTION : toujours s'assurer que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer des réglages ou d'installer ou de retirer les fers.

1. Pour remplacer la courroie, retirez dans un premier temps les trois vis qui maintiennent le cache de la courroie (8), sur le côté gauche du rabot (vu depuis l'arrière).



Remarque : la vis sur l'avant est plus longue que les deux autres. Assurez-vous d'utiliser les bonnes vis pour remettre le cache.

2. Enlevez la courroie usée en tirant dessus au niveau de la roue supérieur tout en faisant tourner manuellement la roue inférieure. Utilisez une brosse souple pour nettoyer les roues et autour.

Remarque : portez des lunettes de protection lors du nettoyage.

3. Placez la courroie crantée sur la poulie inférieure, puis l'autre extrémité de la courroie jusqu'à moitié. Puis faites rouler la courroie pour qu'elle se mette parfaitement en place.
4. Vérifiez manuellement que la courroie tourne de façon régulière.
5. Replacez le cache et revissez les trois vis en vous assurant de placer la vis la plus longue dans le trou situé sur l'avant du cache.
6. Branchez la machine, et mettez-la en marche pendant une minute pour être sûr que le moteur et la courroie fonctionnent correctement.

F

ENTRETIEN

ATTENTION : : toujours s'assurer que l'outil est éteint et débranché depuis sa source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou d'installer ou de retirer les fers.

Vérifiez que les vis de fixation soient toujours bien serrées, car elles peuvent se desserrer avec le temps.

Nettoyage

1. Ne laissez jamais les orifices de ventilation se boucher.
2. Éliminez toujours la poussière et les impuretés. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.

Attention : portez des lunettes de protection lors du nettoyage

3. Lubrifiez régulièrement les parties mobiles.
4. N'utilisez jamais de produits caustiques sur les parties en plastique.

ATTENTION : n'utilisez pas d'agents de nettoyage sur les parties en plastique de l'appareil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide. L'appareil ne doit jamais être en contact avec de l'eau. Assurez-vous que le rabot soit complètement sec avant utilisation.

Remplacement des balais

1. Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent. Ce processus d'usure est accéléré si la machine est surchargée ou utilisée dans des environnements poussiéreux.
2. Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée.
3. Si vous soupçonnez une usure des balais, faites-les remplacer dans un centre d'entretien agréé.

Entretien du cordon électrique

Si le cordon électrique doit être remplacé, ce travail doit être confié au fabricant, à un agent du fabricant ou à un centre d'entretien agrée afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recycler l'appareil conformément à la législation nationale.

- Ne jetez pas vos appareils ni autres équipements électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères.
- Contactez la collectivité chargée de la collecte des déchets pour de plus amples informations concernant le recyclage de ce type de déchet.

EN CAS DE PROBLÈME

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas d'alimentation	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Brancher correctement l'appareil
	Le fusible ou le disjoncteur à a sauté	Remplacer le fusible ou rétablir le disjoncteur
	Le différentiel a sauté	Réinitialiser le différentiel
	La rallonge est en surcharge et la protection thermique s'est déclenchée	Changer la rallonge ou la dérouler complètement, ou réinitialiser la protection thermique
	Cordon d'alimentation ou prise endommagé	Réparation dans centre agrée Triton
	Défaillance au niveau de l'outil	Réparation dans centre agréé Triton
Le moteur ne fonctionne pas	Les balais de charbons sont usés	Faire changer les balais dans un centre agréé Triton
	Défaillance au niveau de l'outil	Réparation dans centre agréé Triton
Rabotage grossier	Fer(s) usé(s)	Remplacer tous les fers
	Fer(s) endommagé(s)	Remplacer les fers endommagés
	Le bois est humide	Laisser sécher le bois
Profondeur de rabotage incorrecte	Fers usés ou endommagés	Remplacer les fers
	Fers mal positionnés	Replacer les fers correctement
	Fers inadéquats	Installer des fers compatibles
Le cylindre ne tourne pas	Courroie usée	Changer la courroie
Vibration ou bruits anormaux	Ne pas utiliser le rabot	Vérifier que toutes les pièces accessibles à l'utilisateur parties soient bien fixées. En cas de défaillance contacter un centre agréé de réparation Triton.

F

GARANTIE

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

PENSE-BETE

Date d'achat : ___ / ___ / ____

Modèle : TPL180
Numéro de série :___________________
Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.
Offre soumise à conditions.
Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

F

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können.
Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben. Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

INHALT

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung:	TPL180
Eingangsspannung:	**EU** - 230 V–240 V~, 50 Hz, 1.500 W **SA** - 230 V–240 V~, 50 Hz, 1.500 W **AU** - 230 V–240 V~, 50 Hz, 1.500 W **USA** - 120 V~, 60 Hz, 12,5 A **JP** - 100 V~, 50/60 Hz, 12,5 A
Leerlaufdrehzahl:	15.000 min^{-1}
Hobeltiefe:	0-2 mm
Hobelbreite:	180 mm
Messer:	3 Stck. 180-mm-Wendemesser aus Manganhartstahl 65Mn
Hand-Arm-Vibration:	5,8 m/s^2 (Haupthandgriff) , 7,0 m/s^2 (Zusatzhandgriff)
Unsicherheit:	1,5 m/s^2 (Haupt- und Zusatzhandgriff)
Schalldruckpegel:	94 dB(A)
Schallleistungspegel:	105 dB(A)
Unsicherheit:	3 dB
Schutzklasse:	⧈
Gewicht:	8,5 kg

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

WARNUNG: Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

D

WARNUNG: Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

WARNUNG: Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

WARNUNG! In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Spannschraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

Service

D

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel

WARNUNG! Schalten Sie das Gerät stets ab und warten Sie, bis die Messer zum völligen Stillstand gekommen sind, bevor Sie Einstellungsänderungen und Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

WARNUNG! Während der Anwendung müssen zum Schutz des Bedieners eine Staubschutzmaske und ein Staubabsaugsystem verwendet werden. Bei der Arbeit mit Elektrohobeln entstehen große Mengen Staub und manche Werkstoffe erzeugen Giftstaub.

WARNUNG! Warten Sie, bis das Messer zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen. Ein freiliegendes, rotierendes Messer kann Oberflächen erfassen und zu einem Kontrollverlust sowie schweren Verletzungen führen.

WARNUNG! Halten Sie den Elektrohobel ausschließlich an den isolierten Griffen/Griffflächen, für den Fall, dass das Messer mit dem Netzkabel in Berührung kommt. Wenn eine spannungsführende Leitung angeschnitten wird, können dadurch freiliegende Metallteile des Gerätes unter Spannung gesetzt werden und zu einem elektrischen Schlag führen.

WARNUNG! Verwenden Sie stets Schraubzwingen, Schraubstöcke o.ä., um Werkstücke fest an der Arbeitsfläche einzuspannen. Wenn das Werkstück nur mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist es zu instabil, so dass es zu einem Kontrollverlust kommen kann.

a) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.

b) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schnüre usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.

c) Lassen Sie beim Umgang mit Hobelmessern stets äußerste Vorsicht walten.

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie auf Messer oder Schutzhauben zugreifen.

d) Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.

e) Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unrundes Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein unausgewuchtetes Messer hinweisen kann.

f) Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.

g) Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.

h) Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.

i) Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab.

WARNUNG! Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!

j) Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie es zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.

k) Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.

l) Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.

m) Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.

SYMBOLE

UMWELTSCHUTZ



Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte nach Möglichkeit über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich diesbezüglich von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Gehör-, Augen- und Atemschutz tragen



Vor Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen



Warnhinweis



Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert

PRODUKTÜBERSICHT

1. Zusatzhandgriff
2. Netzanschlussanzeige
3. Auslöseschalter
4. Einschaltsperre
5. Hauptgriff
6. Feste hintere Hobelsohle
7. Montagepunkte für Kombi-Anschlag (4 Stck.)
8. Antriebsriemenabdeckung
9. Feststellhebel des Zusatzhandgriffes
10. Montagepunkte für Kombi-Anschlag (4 Stck.)
11. Verstellbare vordere Hobelsohle
12. Hobeltiefeneinstellung
13. Einstellschraube des Zusatzhandgriffes
14. Messertrommel
15. Wendemesser
16. Klemmschrauben (5 Stck.)
17. Hobelmesser-Montageschlüssel
18. Staubabsauganschluss
19. Staubabsaugadapter
20. Kombinierter Parallel- u. Gehrungsanschlag (Kombi-Anschlag)
21. Befestigungsknopf für Kombi-Anschlag (2 Stck.)

VOR INBETRIEBNAHME

Auspacken des Gerätes

Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.

Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in ordnungsgemäßem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Ihr Triton-Elektrohobel wird vollständig vormontiert ausgeliefert. Nur der Staubabsaugadapter und Kombi-Anschlag müssen bei Bedarf installiert werden.

Einstellen des Zusatzhandgriffes

1. Lösen Sie den Feststellhebel des Zusatzhandgriffes (9) und wählen Sie aus den vier möglichen Positionen die Stellung aus, die für die anstehenden Arbeiten am besten geeignet ist.
2. Arretieren Sie den Feststellhebel (9) wieder.







Hinweis: Der Feststellmechanismus kann bei Bedarf über die Einstellschraube des Zusatzhandgriffes (13) eingestellt werden.

Einstellen der Hobeltiefe

VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer einsetzen oder ausbauen.

Hinweis: Die Netzanschlussanzeige (2) leuchtet auf, wenn das Werkzeug mit Netzspannung versorgt wird. Diese Anzeige dient zwar als Indikator für die Betriebsbereitschaft des Gerätes, allerdings ist es von großer Wichtigkeit, stets zu überprüfen, dass der Netzstecker wirklich aus der Steckdose entfernt wurde, bevor Einstellungen vorgenommen oder Messer montiert/demontiert werden.



1. Drehen Sie die Hobeltiefeneinstellung (12) im Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu erhöhen, bzw. im Gegenuhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu verringern.
2. Der Ring unter dem Drehknopf zur Hobeltiefeneinstellung ist mit Ziffern beschriftet, welche der Hobeltiefe entsprechen. Dieses Gerät verfügt über 8 Einrastpositionen sowie eine Parkposition „P“ und die „0”-Position, d.h. insgesamt 10 Einrastpositionen für Hobeltiefen von 0,25 bis 2,00 mm, d.h. jede Einrastposition verstellt die Hobeltiefe um 0,25 mm.
3. Zum Erzielen sehr exakter Ergebnisse hobeln Sie zunächst ein Reststück, messen Sie den Dickenunterschied und korrigieren Sie die Einstellung des Gerätes entsprechend.
4. Zum Überprüfen von Genauigkeit und Toleranz der verstellbaren vorderen Hobelsohle (11) stellen Sie die Hobeltiefeneinstellung auf die „0”-Position, so dass die Stellung der vorderen (11) und hinteren Hobelsohle (6) miteinander verglichen werden können. Die vordere und hintere Hobelsohle sowie die Messer müssen in dieser Einstellung eine Linie bilden.
5. Stellen Sie die Hobeltiefeneinstellung nach der Benutzung des Gerätes stets in die Parkposition „P” zurück. Dies dient zum Schutz der Messer und bringt die verstellbare vordere Hobelsohle in eine Stellung, die verhindert, dass die Hobelmesser mit dem Untergrund in Kontakt kommen.

BEDIENUNG

Ein- und Ausschalten

VORSICHT: Überprüfen Sie stets die Funktion von Auslöseschalter (3) und Einschaltsperre (4), bevor Sie das Gerät an die Spannungsversorgung anschließen. Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Hobelmesser nicht mit Oberflächen oder Objekten in Berührung stehen.

D





1. Schließen Sie die Maschine ans Stromnetz an, entriegeln Sie die Einschaltsperre (4) und drücken Sie den Auslöseschalter (3).
2. Lassen Sie den Auslöseschalter los, um das Gerät auszuschalten.
3. Um das Gerät wieder anlaufen zu lassen, ist es nötig, die Einschaltsperre (4) erneut zu entriegeln, bevor der Auslöseschalter (3) gedrückt werden kann. Dies ist eine wichtige Schutzeinrichtung, um ein versehentliches Einschalten der Maschine zu verhindern.

VORSICHT: Beachten Sie, dass die Hobelmesser nach dem Ausschalten der Maschine noch einige Zeit nachlaufen. Warten Sie, bis der Motor komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen, um eine Beschädigung der Hobelmesser und der Ablagefläche zu vermeiden.

366649_Z1MANPRO2.indd 36 07/07/2014 10:26

- Falls Sie die Hobelmaschine auf die Seite legen möchten, wählen Sie dazu die Seite ohne Lüftungsschlitze, da austretende Späne sonst ins Motorgehäuse eindringen könnten.
- Stellen Sie die Hobeltiefeneinstellung nach der Benutzung stets in die Parkposition „P” zurück und stellen Sie sicher, dass die beiden Teile (6) und (11) der Hobelsohle auf derselben Oberfläche lagern.

Hobeln

1. Legen Sie die verstellbare vordere Hobelsohle (11) flach auf die Oberfläche des Werkstückes auf, ohne dass die Hobelmesser in das Werkstück eingreifen.
2. Schalten Sie das Werkzeug wie oben beschrieben ein und warten Sie, bis die Messertrommel ihre volle Drehzahl erreicht hat.
3. Schieben Sie die Maschine vorsichtig vorwärts, indem Sie mit der einen Hand zu Beginn des Hobelvorganges Druck auf den vorn am Gerät angebrachten Zusatzhandgriff (1) und zum Ende des Hobelvorganges hin mit der anderen Hand Druck auf den hinten angebrachten Hauptgriff (5) ausüben.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass die Stellung der verstellbaren vorderen Hobelsohle reguliert, wie weit die Hobelmesser hervorstehen, und somit den Materialabtrag diktiert. Es ist wichtig, dass beim Hobeln ein gleichmäßiger Anpressdruck auf die Gerätevorder- und -rückseite ausgeübt wird.

4. Führen Sie die Hobelmaschine über die Kante des Werkstückes hinaus, ohne sie dabei nach unten oder oben abkippen zu lassen.

Tipp: Behandeln Sie das Werkstück, als sei es länger, als es wirklich ist. Wenn Sie dies berücksichtigen, werden Sie die Hobelbewegung fortsetzen, bis die Messer weit über die Werkstückkante hinaus geführt wurden.

5. Die Schnittgeschwindigkeit und Hobeltiefe beeinflussen die Oberflächengüte. Zum groben Abtragen von Material kann eine hohe Hobeltiefe verwendet werden, allerdings müssen Vorschub und Hobeltiefe gering gehalten werden, wenn eine feine Oberfläche erzeugt werden soll.

Hinweis: Der Hobelvorgang wird erleichtert, indem Sie das Werkstück mit leichtem Gefälle anordnen und es abwärts bearbeiten.

WARNUNG: Die Hobelmaschine ist sehr schwer und kann daher nicht sicher zum Bearbeiten vertikaler Flächen oder für ähnlich anspruchsvolle Arbeiten verwendet werden!

VORSICHT: Ein zu schneller Vorschub kann eine schlechte Oberflächenbeschaffenheit zur Folge haben und den Motor des Gerätes beschädigen. Ein zu langsamer Vorschub kann zu Brandmarken und anderen Abzeichnungen auf der Werkstückoberfläche führen.

- Die ideale Vorschubgeschwindigkeit hängt vom verwendeten Werkstoff und von der Hobeltiefe ab.
- Üben Sie zunächst an einem Reststück, um die korrekte Vorschubgeschwindigkeit und Schnitttiefe zu ermitteln.

VORSICHT: Führen Sie die Hobelmaschine stets mit beiden Händen!

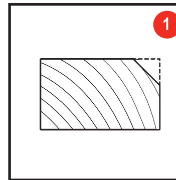
VORSICHT: Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit an der Werkbank!

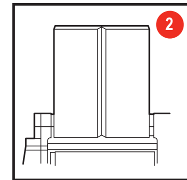
Anfasen

1. Um eine Werkstückkante wie in Abb. 1 gezeigt anzufasen, richten Sie zunächst die V-Nut der verstellbaren vorderen Hobelsohle (11) an der Kante des Werkstückes aus.
2. Führen Sie den laufenden Elektrohobel an der Werkstückkante entlang.

Abb. 1 – Angefaste Werkstückkante

Abb. 2 – V-Nut in der verstellbaren vorderen Hobelsohle

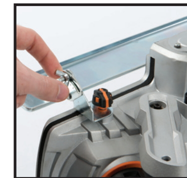




Kombinierter Parallel- und Gehrungsanschlag (Kombi-Anschlag)

VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer einsetzen oder ausbauen.





1. Montieren Sie den kombinierten Parallel- und Gehrungsanschlag (20) mit Hilfe der Befestigungsknöpfe (21) an den jeweiligen Montagepunkten (7) und (10) der Gerätesohle.
2. Lösen Sie die beiden Flügelmuttern des Kombi-Anschlages, um dessen Winkel einzustellen, falls er als Gehrungsanschlag verwendet werden soll.
3. Wenn der Kombi-Anschlag rechtwinklig zur Hobelsohle eingerichtet wird, kann er als Parallelanschlag zur Führung der Hobelmaschine verwendet werden.

Hinweis: Der Kombi-Anschlag kann wahlweise an der rechten oder linken Geräteseit angebracht werden.

Hinweis: Die Winkelangaben auf dem Kombi-Anschlag sind nur zur groben Orientierung geeignet. Zur Ausführung exakter Gehrungen ist es nötig, den Winkel mit Hilfe eines Winkelmessers einzustellen, einen Testschnitt durchzuführen, und den Einstellwinkel des Anschlages entsprechend zu korrigieren.



D

Staub-/Spanabfuhr



1. 1. Der Staubabsauganschluss (18) ermöglicht es, die Maschine an ein Staubabsaugsystem anzuschließen.
2. 2. Das Staubabsaugsystem wird mit Hilfe des Staubabsaugadapters (19) an den Elektrohobel angeschlossen.
3. 3. Um den Staubabsaugadapter an das Gerät anzuschließen, muss dieser in den Staubabsauganschluss eingesteckt und im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis er einrastet.

Hinweis: Es wird dringend empfohlen, diese Maschine in Kombination mit einem Werkstatt-Staubsauger oder Staubabsaugsystem zu verwenden. Eine Hobelmaschine erzeugt große Mengen an Staub und Spänen, und ein Absaugsystem wird zur Gewährleistung der optimalen Funktion benötigt.

Montage und Demontage der Hobelmesser

VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer einsetzen oder ausbauen.

Diese Hobelmaschine verfügt über Wendemesser, die umgedreht werden können, wenn sie stumpf sind. Sie müssen allerdings ausgetauscht werden, wenn bereits beide Seiten verwendet worden sind.

Hinweis: Die Hobelmesser der Maschine können nicht nachgeschliffen werden!

Demontage eines Hobelmessers

VORSICHT: Die Hobelmesser sind sehr scharf und müssen mit Vorsicht gehandhabt werden!

1. Lösen Sie die fünf Klemmschrauben (16) mit dem im Lieferumfang enthaltenen Hobelmesser-Montageschlüssel (17).





2. Richten Sie die Messertrommel (14) an der Vertiefung in der Hobelsohle aus, so dass es möglich ist, die Wendemesser (15) seitlich aus der Messertrommel herauszuziehen.

D

Montage eines Hobelmessers

1. Die Wendemesser besitzen beidseitige Schneiden. Wenn eine der Seiten abgenutzt oder anderweitig beschädigt ist, kann das Hobelmesser umgekehrt wieder eingesetzt werden.
2. Setzen Sie das Messer mit der scharfen, unbeschädigten Seite nach oben weisend in den Halteschlitz der Messertrommel (14) ein.

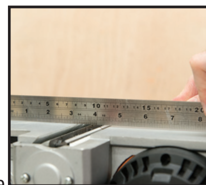
Hinweis: Falls nur eines der drei Hobelmesser beschädigt ist, muss nur dieses eine Messer gedreht oder ausgetauscht werden. Sollten die Messer jedoch abgenutzt sein, müssen alle drei Hobelmesser gedreht bzw. ausgetauscht werden, damit es bei der Benutzung der Maschine nicht zu ungleichmäßiger Belastung und daraus resultierenden gefährlichen Vibrationen kommt, die das Werkzeug beschädigen und für den Benutzer gefährlich sein könnten.

Hinweis: Die entlang der Messer verlaufende Furche muss sich auf der den Klemmschrauben (16) gegenüberliegenden Seite befinden.

Installation der Hobelmesser:

1. Befreien Sie die Messertrommel (14) und Hobelmesser zunächst von jeglichen Spänen und Fremdkörpern.
2. Verwenden Sie ausschließlich Messer identischen Gewichtes und mit identischen Abmessungen, da die Messertrommel sonst nicht rundlaufen kann, was zu gefährlichen Vibrationen, schlechtem Hobelergebnis und evtl. sogar zur irreparablen Beschädigung der Maschine führt.
3. Ziehen Sie die Klemmschrauben (16) zum Fixieren der Hobelmesser vorsichtig an. Eine lose Klemmschraube kann extrem gefährlich sein!
4. Überprüfen Sie die Klemmschrauben regelmäßig auf festen Sitz.

VORSICHT: Bauartbedingt sind die Hobelmesser korrekt ausgerichtet, wenn sie bündig in ihren Schlitzen in der Messertrommel sitzen und die Klemmschrauben gleichmäßig angezogen sind.



Beim Einsetzen neuer Messer ist unbedingt darauf zu achten, dass diese vollständig und sicher in ihren Halteschlitz geschoben werden, und dass die Schneiden perfekt parallel zur Oberfläche der Hobelsohle verlaufen.

Verwenden Sie ein Metalllineal und prüfen Sie an mindestens drei verschiedenen Stellen, dass die Messer parallel zur Hobelsohle sitzen.

Die Klemmschrauben dürfen erst angezogen werden, wenn die Messer korrekt ausgerichtet und ihr korrekter Sitz überprüft worden ist.

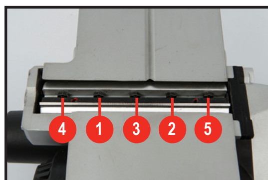
Eine weitere Überprüfung der Position der verschiebbaren vorderen Hobelsohle (11) kann durchgeführt werden, indem die Hobeltiefeneinstellung in die „0"-Position gebracht und ein Lineal entlang der Geräteunterseite und über die verschiebbare vordere (11) und feste hintere Hobelsohle (6) gehalten wird. Auf diese Weise überprüfen Sie auch die Genauigkeit der Hobeltiefeneinstellung.

WARNUNG: Herausragende oder nicht rechtwinklig eingesetzte Messer können das Maschinengehäuse berühren, was zu schwerwiegenden Verletzungen des Bedieners und in der Nähe befindlicher Personen führen kann!

Hinweis: Die Messer müssen mittig auf der Messertrommel sitzen!



Ziehen Sie die Klemmschrauben (16) in folgender Reihenfolge an, sobald die Messer vorschriftsmäßig ausgerichtet sind:



Anziehreihenfolge für die Klemmschrauben

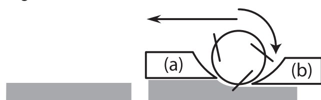
- Ziehen Sie alle Schrauben in der in der Abbildung angegeben Reihenfolge an.
- Das Anzugsmoment für diese Schrauben beträgt 10 Nm (±0,5 Nm). Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.
- Wiederholen Sie diese Prozedur für die beiden verbleibenden Hobelmesser.

Hinweis: Die Werkstückoberfläche wird uneben und grob ausfallen, wenn Hobelmesser nicht vorschriftsmäßig montiert sind!

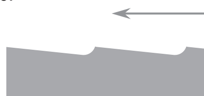
WARNUNG: Es ist wichtig, die Klemmschrauben erneut auf festen Sitz zu kontrollieren, nachdem alle Einstellungen an den Messern vorgenommen worden sind. Überprüfen Sie die Klemmschrauben nach kurzer Arbeitszeit mit dem Gerät erneut, und bestätigen Sie, dass das Anzugsmoment noch immer 10 Nm (±0,5 Nm) beträgt. Führen Sie danach in angemessenen Intervallen regelmäßige Überprüfungen durch.

Die folgenden Beispiele zeigen vorschriftsmäßige und falsche Stellungen der Hobelmesser:

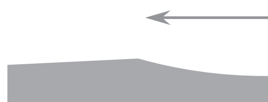
- **Korrekte Messereinstellung:** – Liefert saubere, gleichmäßige Schnitte.



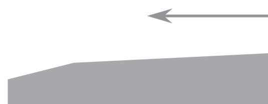
- **Kerben in der Oberfläche:** – Die Schneidkante eines oder aller Messer verläuft nicht parallel zur hinteren Hobelsohle.



- **Furchenbildung am Anfang:** – Eines oder alle Messer stehen nicht ausreichend über die hintere Hobelsohle hinaus



- **Furchenbildung am Ende:** – Eines oder alle Messer stehen zu weit über die hintere Hobelsohle vor.



(a) Verschiebbare vordere Hobelsohle (11), die über die Hobeltiefeneinstellung (12) verstellt wird.

(b) Feste hintere Hobelsohle (6)

Austausch des Antriebsriemens

VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer einsetzen oder ausbauen.



1. Entfernen Sie zum Wechsel des Antriebsriemens zunächst die drei Kreuzschlitzschrauben der auf der linken Geräteseite befindlichen Antriebsriemenabdeckung (8).

Hinweis: Die vordere Schraube ist länger als die beiden anderen. Stellen Sie sicher, dass die längere Schraube beim Zusammenbau wieder an der korrekten Stelle eingesetzt wird!

2. Ziehen Sie den beschädigten Antriebsriemen seitlich von der oberen Riemenscheibe herunter und drehen Sie dabei die untere Riemenscheibe von Hand. Entnehmen Sie den beschädigten Antriebsriemen und reinigen Sie die Riemenscheiben und das Antriebsriemengehäuse mit einer weichen Bürste.

Hinweis: Tragen Sie beim Ausführen dieser Arbeiten stets eine Schutzbrille!

3. Legen Sie einen neuen Antriebsriemen mit den sechs V-förmigen Rillen auf dessen Innenseite über die untere Riemenscheibe. Schieben Sie das andere Ende des Antriebsriemens halb über die obere Riemenscheibe, drehen Sie dann die Riemenscheiben und schieben Sie zugleich den Antriebsriemen in seine korrekte Position.
4. Drehen Sie die Riemenscheiben von Hand und vergewissern Sie sich, dass der neue Antriebsriemen gleichmäßig läuft.
5. Bringen Sie die Antriebsriemenabdeckung wieder mit den drei Kreuzschlitzschrauben an und stellen Sie dabei sicher, dass die längere Schraube an der vorderen Gewindebohrung verwendet wird.
6. Verbinden Sie die Maschine mit dem Stromnetz und lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, um sicherzustellen, dass der neue Antriebsriemen korrekt funktioniert.

D

INSTANDHALTUNG

Warnhinweis: Sorgen Sie stets dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf festen Sitz. Sie können sich infolge von Vibrationen mit der Zeit lockern.

Reinigung

1. Halten Sie die Lüftungsschlitze des Werkzeugs stets frei und sauber.
2. Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und Staub. Die Reinigung lässt sich am besten mit Druckluft oder einer trockenen, weichen bis mittelharten Bürste wie beispielsweise einem Farbpinsel durchführen.

Warnhinweis: Schützen Sie Ihre Augen während der Reinigung dieses Gerätes mit einer Schutzbrille.

3. Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen alle beweglichen Teile.
4. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile.

VORSICHT: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um die Kunststoffteile des Gerätes zu reinigen. Es wird empfohlen, ein mildes Reinigungsmittel und einen feuchten Lappen zu benutzen. Das Werkzeug darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät gründlich abgetrocknet wurde.

Kohlebürsten

- Mit der Zeit unterliegen die Kohlebürsten des Motors dem Verschleiß.
- Wenn der Verschleiß der Bürsten fortgeschritten ist, kann dadurch die Motorleistung abnehmen, die Maschine kurzzeitig ausfallen oder es kann zu sichtbarer Funkenbildung kommen.
- Lassen Sie die Kohlebürsten bei derartigen Verschleißanzeichen von einem zugelassenen Vertragskundendienst ersetzen.

Wartung des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgewechselt werden muss, darf dies nur vom Hersteller, einem Vertreter des Herstellers oder einer Reparaturwerkstatt für Elektrowerkzeuge ausgeführt werden, um die Entstehung möglicher Gefahren auszuschließen.

Entsorgung

- Beachten sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen geltende Vorschriften und Gesetze.
- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen. Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

FEHLERBEHEBUNG

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	EMPFOHLENE ABHILFE
Keine Netzspannung	Netzstecker nicht eingesteckt bzw. Steckdose stromlos	Gerät einstecken und ggf. Steckdose einschalten
	Sicherung defekt bzw. Sicherungsautomat hat ausgelöst	Sicherung auswechseln bzw. Sicherungsautomat wieder einschalten
	Fehlerstromschutzschalter hat ausgelöst	Fehlerstromschutzschalter zurücksetzen
	Thermo-Überlastschutz einer verwendeten Kabeltrommel hat ausgelöst	Kabel komplett abwickeln und Thermo-Überlastschutz zurücksetzen
	Geräte-Anschlussleitung oder Gerätestecker defekt	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler
	Fehlfunktion des Gerätes	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler
Motor läuft nicht an	Kohlebürsten abgenutzt	Lassen Sie die Kohlebürsten bei Ihrem Triton-Fachhändler austauschen
	Fehlfunktion des Gerätes	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler
Grobe Oberfläche nach dem Hobeln	Ein oder mehrere Hobelmesser abgenutzt	Alle drei Hobelmesser austauschen
	Ein oder mehrere Hobelmesser beschädigt	Beschädigte Hobelmesser austauschen
	Feuchte Werkstückoberfläche	Werkstück trocknen lassen
Falsche Hobeltiefe	Abgenutzte oder beschädigte Hobelmesser	Hobelmesser austauschen
	Falsch montierte Hobelmesser	Stellung der Hobelmesser überprüfen und ggf. korrigieren
	Falsche Hobelmesser eingebaut	Korrekte Hobelmesser montieren
Messertrommel dreht sich nicht	Antriebsriemen defekt	Antriebsriemen austauschen
Vibrationen oder abnormale Geräusche	Gerät **SOFORT** ausschalten. Alle Komponenten und Verschleißteile auf Beschädigung und korrekte Montage überprüfen. Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler, falls kein offensichtlicher Fehler gefunden werden kann.	

GARANTIE

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.
Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

KAUFINFORMATION

Kaufdatum: ___ / ___ / ____

Modell: TPL180

Seriennummer
(siehe Motorgehäuse): ____________________

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 12 Monaten ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

* Artikel bitte innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online registrieren.

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

D

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto.
Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale.
Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

INDICE

SPECIFICHE TECNICHE

Trapano:	TPL180
Voltaggio:	**EU -** 230V - 240V~50Hz, 1500W **SA -** 230V - 240V~ 50Hz, 1500W **AU -** 230V - 240V~50Hz, 1500W **USA -** 120V~60Hz, 12.5 A **JP -** 100V~50/60Hz, 12.5 A
Velocità a vuoto:	15000 min^{-1}
Profondità di taglio:	0 - 2 mm
Larghezza di piallatura:	180 mm
Lame:	Reversibili 180 mm 65Mn lame in acciaio al manganese, set di 3
Vibrazione ponderata:	5.8m/s2 (impugnatura principale), 7.0m/s2 (impugnatura anteriore)
Incertezza:	1.5m/s2 (impugnatura principale e anteriore)
Pressione sonora:	94dB (A)
Potenza sonora:	105dB (A)
Incertezza:	3dB
Classe di protezione:	⧈
Peso:	8.5kg

Indossare protezioni per l'udito

Il livello di intensità del suono per l'operatore supera i 85 dB (A) e le misure di protezione del suono sono necessari.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate secondo la norma di EN60745. Le figure date possono essere utilizzate per confrontare strumenti simili testati a questo standard. Questi dati possono essere utilizzati per valutare l'esposizione a livelli di rumore e vibrazioni.

Le figure rappresentano normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Un cattivo stato di manutenzione, montata in modo errato o strumento con l'uso improprio può produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. Il periodo totale di lavoro che è possibile utilizzare questo strumento dovrà tener conto nei periodi in cui lo strumento è inattivo o spento. Lasciare frequenti pause di riposo durante il funzionamento di questo strumento.

E 'nell'interesse degli utenti per massimizzare la loro sicurezza usando l'attrezzatura giusta di sicurezza come protezione per le orecchie che proteggono contro il rumore forte o rumore ripetitivo e guanti anti-vibrazione che riducono al minimo le vibrazioni. Non utilizzare lo strumento con le mani al di sotto di una temperatura normale, confortevole siccome le vibrazione avranno un effetto maggiore.

www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo

Come parte del nostro continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni.** *La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

Area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.** *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*

b) **Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.*

c) **Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico.** *Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.*

Sicurezza elettrica

a) **Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente.** *Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.*

b) **Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi.** *Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.*

c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati.** *L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) **Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni.** *Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) **Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale.** L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

ATTENZIONE: Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

Sicurezza personale

a) **Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti.** *Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.*

b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** *I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.*

c) **Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile.** *Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di accidenti.*

d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** *Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.*

e) **Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro.** *Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.*

f) **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire.**

I

366649_Z1MANPRO2.indd 43 07/07/2014 10:27

L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** *Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.*

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.*

d) **Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** *Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.*

e) **Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.*

f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** *Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.*

g) **Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** *L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.*

Servizio

a) **Portare l'utensile da personale qualificato di riparazione per la manutenzione utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** *Questo farà sì che la sicurezza dello strumento di potere è mantenuto.*

Sicurezza supplementare per pialle elettriche

ATTENZIONE: Spegnere sempre e lasciare le lame venga ad un arresto completo prima di tentare qualsiasi regolazione, pulizia o la manutenzione.

I

ATTENZIONE: Una maschera di polvere e sistema di estrazione della polvere sono fortemente raccomandati durante l'uso per proteggere l'operatore contro la polvere. Pialle elettriche generano una grande quantità di polvere e alcuni materiali produrranno polveri tossiche.

ATTENZIONE: Attendere che la fresa si ferma prima di posare l'utensile verso il basso. Una fresa rotante esposta può toccare la superficie che porta alla possibile perdita di controllo ed a gravi lesioni.

AVVERTENZA: Tenere l'utensile dai manici isolati o solo dalle superfici di presa, perché la fresa può contattare il proprio cavo. Tagliando un filo "sotto tensione" può rendere le parti metalliche dell'utensile esposte e potrebbe dare all'operatore una scossa elettrica.

ATTENZIONE: Usare morse o un altro modo pratico per fissare il pezzo ad una piattaforma stabile. Tenendo il lavoro con la mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.

a) Assicurare che tutti i chiodi, viti, ecc vengono rimossi dal pezzo prima di iniziare l'operazione. In caso contrario, potrebbe verificarsi un danno alla lama o pialla, causando un pericolo per la sicurezza

b) Assicurarsi che stoffa, corda, stracci e oggetti simili vengono rimossi dalla zona di lavoro per evitare l'impigliamento nel meccanismo della pialla

c) Maneggiare le lame con cautela

ATTENZIONE: Scollegare sempre l'utensile dalla rete di alimentazione prima di accedere a lame o guardie.

d) Assicurarsi che i bulloni di installazione lama sono serrati prima del funzionamento

e) Prima di usare la pialla su un pezzo, accendere e farla girare per un breve periodo di tempo. Verificare la presenza di vibrazioni o oscillazioni, che potrebbero indicare un mal installamento, o una lama poco equilibrata

f) Lasciare che la macchina raggiunge la sua piena velocità prima di entrare in contatto con il pezzo e iniziare il taglio

g) Azionare la pialla solo quando controllata da entrambe le mani

h) Assicurarsi che la pialla è di almeno 200 mm di distanza dal tuo viso e corpo

i) Trucioli possono incepparsi nello scivolo quando si esegue tagli di legno umido. Spegnere, scollegare dalla rete di alimentazione e pulire via i trucioli con un bastone

ATTENZIONE: Non mettere il dito nello scivolo anti trucioli.

j) Spegnere SEMPRE e lasciare che le lame vengono ad un arresto completo prima di tentare qualsiasi regolazione, pulizia o la manutenzione

k) Scollegare SEMPRE dalla rete di alimentazione quando si lascia la macchina incustodita

l) Quando non in uso, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e posizionare la base anteriore su un blocco di legno in modo che le lame non sia a contatto con qualche cosa

m) Sostituire tutte le lame allo stesso tempo, altrimenti lo squilibrio produce vibrazioni e ridurre la durata della pialla e delle lame

SIMBOLI

PROTEZIONE AMBIENTALE



Rifiuti di apparecchiature elettriche non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Riciclare alle strutture esistenti. Rivolgersi alle autorità locale o a un rivenditore per consigli di riciclaggio.



Indossare protezioni per l'udito, per gli occhi e una protezione per le vie respiratorie.



Non utilizzare prima di visualizzare e comprendere a pieno le istruzioni operative



alle vigenti normative e norme di sicurezza applicabili.



Avvertenza



Doppio isolamento per una protezione supplementare.

FAMILIARIZZAZIONE

1. Maniglia anteriore
2. Spia di alimentazione
3. Interruttore a grilletto On/Off
4. Sicurezza di blocco grilletto
5. Maniglia principale
6. Base fissa posteriore
7. Punto di attacco guida (x 4)
8. Copertura della cinghia di trasmissione
9. Leva di blocco anteriore
10. Punto di attacco guida (x 4)
11. Base anteriore muovibile
12. Ghiera di regolazione profondità
13. Set di vite della maniglia anteriore
14. Cilindro lama
15. Lame reversibili
16. Vite di serragio (x 5)
17. Chiave per lama
18. Presa di estrazione polvere/trucioli
19. Adattatore dell'estrazione polvere
20. Guida combinata parallela e inclinata
21. Ghiera di attacco guida (x 2)

DESTINAZIONE D'USO

Grande tenuto a mano pialla elettrica per compiti pesanti sul legname duro e morbido.

PREPARAZIONE

Disimballaggio

Togliere con cura l'utensile dallo scatolo. Verificare di averlo disimballato completamente. Acquisire la necessaria familiarità con tutte le parti/funzionalità dell'utensile.

In caso di parti mancanti o danneggiate, sarà necessario far riparare o sostituire tali parti prima di utilizzare il prodotto.

La piallatrice Triton è imballata, completamente assemblata ad eccezione per l'addatatore di aspirazione della polvere e la guida combinata parallela e inclinata.

Regolazione della maniglia frontale

1. Imperniare la leva di blocco anteriore (9) e spostare l'impugnatura anteriore ad una delle quattro posizioni per soddisfare al meglio il compito a portata di mano
2. Assicurare di nuovo la leva (9) per fissare il manico anteriore nella posizione selezionata





NB: Se necessario, il meccanismo di azione della leva può essere regolato utilizzando le vite serrate della maniglia anteriore Set (13).



Regolazione della profondità di taglio

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire regolazioni, installazioni o la rimozione di lame.

NB: La spia di alimentazione (2) si accende quando lo strumento è collegato ad un alimentatore di rete sotto tensione. Si tratta di un indicatore rapido di una connessione di alimentazione sotto tensione allo strumento per l'uso normale, ma è importante lo stesso di controllare fisicamente che lo strumento di alimentazione sia scollegato dalla rete quando eseguendo regolazioni , installazioni o quando si rimuovono le lame



1. Ruotare la manopola di regolazione della profondità (12) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio meno profondo
2. I numeri sulla ghiera sotto la manopola di regolazione della profondità indica la profondità di taglio. Ci sono 8 posizioni di arresto a scatto da 0,25-2,00 mm che incremento di 0,25 mm, ma lo strumento può anche essere impostata su valori compresi tra le posizioni di arresto a scatto
3. Se è necessario di piallare ad una precisa profondità, pialla un pezzo di legno, misurare la differenza di spessore e regolare l'impostazione se necessario.
4. Per verificare la precisione e la tolleranza della base frontale mobile (11) impostare la manopola di regolazione della profondità alla posizione '0' in modo che la lama può essere misurata contro la base posteriore fissa (6) e la base anteriore mobile (11). La parte posteriore di base, la lama e la base anteriore deve essere allo stesso livello in posizione '0'.
5. Dopo l'uso sempre spostare la manopola di regolazione della profondità alla posizione di parcheggio 'P'. Ciò protegge la lama spostando la base mobile anteriore (11) in modo che la lama non è a contatto con la superficie della pialla è appoggiata

FUNZIONAMENTO

Accensione e spegnimento

ATTENZIONE: Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare sempre che l 'interruttore (3) e blocco di sicurezza Trigger (4) funziona correttamente. Prima dell'accensione, assicurarsi che il tamburo lama o lama non è in contatto con qualsiasi superficie





1. Collegare la macchina, spingere la il blocco di sicurezza a grilletto (4) e tirare l'interruttore grilletto (3)
2. Per fermare lo strumento, è sufficiente rilasciare il grilletto
3. Per riavviare la macchina, è necessario azionare sia il blocco del grilletto (4) e l'interruttore a grilletto (3). Si tratta di una funzione di sicurezza che impedisce il funzionamento accidentale della pialla.

ATTENZIONE: Si prega di notare che le lame della pialla continuano a girare per qualche tempo dopo lo spegnimento del pialletto. Attendere fino a quando il motore si è completamente fermato prima di impostare lo strumento verso il basso per evitare di danneggiare le lame della pialla o la superficie.

- Se si desidera appoggiare la pialla su un fianco, non poggiarla sul lato con le prese d'aria per evitare che la polvere o i trucioli entrino nel motore
- Quando la pialla non deve essere utilizzato per un breve periodo, impostare la manopola di controllo della profondità in posizione parcheggiata sulla 'P' e assicurarsi che entrambe le basi (6) (11) sono entrambi appoggiate sul piano dello stesso livello

I

Piallatura

1. Poggiare la base frontale mobile (11) piana sulla superficie del pezzo senza che le lame abbiano alcun contatto con il pezzo
2. Accendere lo strumento e attendere che le lame raggiungano piena velocità
3. Spostare l'utensile leggermente in avanti, applicando una pressione sulla parte anteriore dello strumento, con la mano sulla maniglia anteriore (1) all'inizio della piallatura e pressione alla parte posteriore dell'utensile, usando la mano sulla maniglia principale (5) verso la fine della corsa di piallatura

NB: È importante comprendere che la base frontale mobile (11) determina la quantità della lama che è esposta al legno e questo richiede all'utente di applicare pressione verso il basso sulla parte anteriore e posteriore dell'utensile uniformemente in uso.

4. Spingere la pialla oltre il bordo del pezzo senza inclinare verso il basso o verso l'alto

Suggerimento: Trattare il materiale come se fosse leggermente più lungo di quanto non sia in realtà. Poi si proseguirà con l'azione di piallatura fino a quando le lame hanno ben superato la fine del pezzo.

5. Il tasso di piallatura e la profondità di taglio determinano la qualità della finitura. Per il taglio ruvido, è possibile aumentare la profondità di taglio, però per ottenere una buona finitura è necessario ridurre la profondità di taglio e far avanzare lo strumento più lentamente

NB: La piallatura è più facile se si inclina il pezzo un po' lontano da voi in modo che potrete piallare "in discesa".

AVVERTENZA: La pialla è molto pesante e non pratica o sicura da utilizzare per piallatura verticale o altre applicazioni simili.

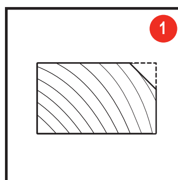
ATTENZIONE: Spostare la macchina troppo velocemente può causare una scarsa qualità di taglio e può danneggiare le lame o il motore. Spostare la macchina troppo lentamente può bruciare o segnare il taglio

- L'avanzamento corretto dipende dal tipo di materiale da tagliare e dalla profondità del taglio
- Praticare prima su un ritaglio di materiale da scarto per valutare il corretto avanzamento e dimensioni di taglio

Smussatura

1. Per fare un taglio smussato come mostrato in fig.1, allineare la prima scanalatura "v" (fig. 2) nella base mobile anteriore (11) della pialla con lo spigolo del pezzo.
2. Far eseguire la pialla lungo il bordo d'angolo.

Fig.1. bordo smussato



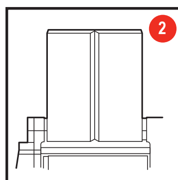
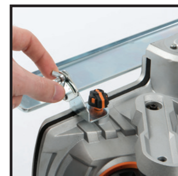


Fig.2. Base mobile anteriore con scanalatura "v"

Parallelamente combinato e guida a taglio obliquo

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire regolazioni , installazione o la rimozione di lame.





1. Montare la guida parallela e conica (20) alla base avvitando le manopole ad attacco guida (21) negli inserti di collegamento guida (7) e (10)
2. Allentare i due dadi ad alette e impostare l'angolo della guida, se si desidera utilizzare come guida per la realizzazione di tagli obliqui
3. Quando impostato ad angolo retto alla base della pialla, la guida fornisce una guida per aiutare a controllare l'azione di piallatura



NB: La guida può essere montata su entrambi i lati della base.

NB: Le graduazioni angolari segnate sulla guida sono solo a scopo indicativo. Per il taglio delle cornici precise è necessario misurare l'angolo del muro, fare un taglio di prova e regolare se necessario.



Estrazione trucioli

1. La presa di estrazione polvere/trucioli (18) consente il collegamento ad un sistema di aspirazione polveri
2. Utilizzando l'adattatore di estrazione polvere (19) permette un sistema di estrazione di essere collegato alla presa di aspirazione polvere
3. Per montare l'adattatore di aspirazione, inserirlo nella porta di estrazione e ruotare in senso orario finché non si blocca in posizione

NB: Si consiglia vivamente di utilizzare un aspirapolvere edile o un altro sistema di aspirazione con questo prodotto. Lo strumento produce una grande quantità di materiale di scarto in uso e un sistema di aspirazione attivo è richiesto per il funzionamento ottimale

Smontaggio e montaggio delle lame di piallatura

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di installare o rimuovere le lame

Il pialletto è dotato di lame reversibili. Le lame possono essere invertite se smussate. Dopo che entrambi i lati delle lame sono state utilizzate devono essere smaltite

NB: Queste lame non possono essere affilateRimozione di una lama di piallatura

ATTENZIONE: Le lame sono molto taglienti. Prestare attenzione quando si maneggiano

1. Usando la chiave inglese fornita per la lama (17), allentare le cinque viti di serraggio (16)





2. Allineare il tamburo della lama (14) con il rientro laterale in modo che la lama reversibile necessaria(15) può essere rimossa e inserire delicatamente la lama

Installazione di una lama

1. Le lame sono reversibili in quanto hanno un bordo di taglio su entrambi i lati. Se un bordo di lama è usurato o danneggiato, la lama può essere estratta e rimessa al contrario
2. Far scorrere una buona lama a faccia in su nel blocco di supporto lama del cilindro lama (14)

NB: se una sola lama è danneggiata, può essere sostituita senza la necessità di sostituire le altre due lame. Quando le lame sono usurate, devono essere sostituite insieme un set di tre per impedire il funzionamento sbilanciato con conseguenti vibrazioni pericolose e possibili danni all'utensile

NB: La cresta lungo la lama dovrebbe essere sulla faccia della lama sul lato opposto alle viti di serraggio (16).

Durante l'installazione delle lame:

1. In primo luogo pulire tutti i trucioli o corpi estranei che aderiscono al cilindro(14) e alle lame stesse
2. Utilizzare lame delle stesse dimensioni e peso, o il cilindro oscillerà e vibrerà causando azione scarsa di piallatura e forse un guasto della macchina.
3. Serrare le viti di fissaggio (16) con attenzione quando si collegano le lame alla pialla. Una vite di fissaggio allentata potrebbe essere estremamente pericolosa.
4. Controllare regolarmente per vedere che siano ben serrati.



ATTENZIONE: La pialla è progettata in modo che le lame siano correttamente allineate se posizionate a filo nelle scanalature del cilindro e serrate correttamente.

Quando si inseriscono nuove lame è essenziale che si posizionano quadrate nel loro alloggiamento, che siano inserite completamente e che i taglienti sono assolutamente a livello, cioè parallelo alla superficie della base posteriore.

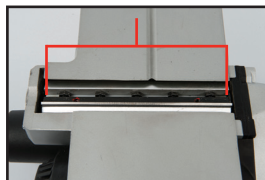
Un righello metallico può essere utilizzato, posizionato sulla base posteriore a 3 posizioni diverse per garantire la lama è a livello.

Le viti di serraggio devono essere serate solo quando la lama è a livello con la base posteriore.

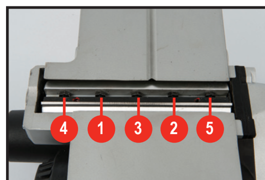
Un ulteriore controllo della posizione della base frontale mobile (11) può essere controllata impostando la manopola di regolazione di profondità (12) a '0 'e mettendo il righello attraverso entrambe la base anteriore mobile (11) e la base posteriore fissa (6). Questo è per riferimento alla precisione della posizione della base anteriore

ATTENZIONE: Se le lame sporgono o non sono quadrate, potrebbero colpire il telaio con grave rischio per l'operatore e le persone in vicinanza.

NB: La lama deve essere posizionata centralmente sul tamburo



Una volta che la lama sia correttamente allineata serrare le viti di serraggio (16), nel seguente ordine



Ordine di serraggio viti di fissaggio

- Serrare nell'ordine dell'immagine sopra.
- Stringere a un valore di coppia di 10 Nm (± 0.5), non stringere eccessivamente
- Ripetere l'operazione per le due lame rimanenti

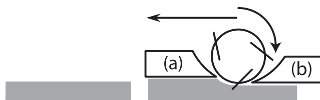
NB: la superficie planante finirà ruvida e irregolare a meno che le lame sono impostate e ben fissate.

ATTENZIONE: Una volta che tutti gli aggiustamenti sono stati fatti per le lame è importante ricontrollare che le viti di fissaggio siano ben fissate. Dopo un breve periodo di attività lavorativa ricontrollare che rimangano strette ad un valore di coppia di 10Nm (±0.5). Poi fare un altro controllo dopo un ragionevole periodo di utilizzo.

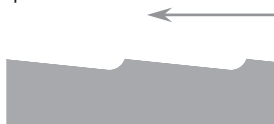
I

Gli esempi seguenti mostrano le impostazioni proprie e improprie:

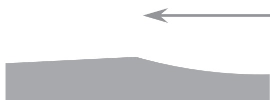
- **Impostazione corretta** –Taglio pulito e liscio



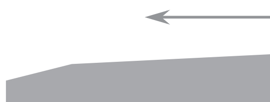
- **Scalfitture in superficie** - come causate dal bordo di una o tutte le lame non essendo parallele alla superficie della base posteriore.



- **Scriccatura all'inizio** - come causato dal bordo di una o tutte le lame non abbastanza sporgenti rispetto alla superficie della base posteriore. of the rear base.



- **Scriccatura alla fine** - come causata dal bordo di una o tutte le lame troppo sporgenti rispetto alla superficie della base posteriore.



(a) Base frontale mobile (11) che viene modificata dalla manopola di regolazione profondità (12)

(b) Base posteriore fissa (6)

Sostituzione della cinghia di trasmissione

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire regolazioni, installazioni o la rimozione di lame.

5. Per sostituire la cinghia di trasmissione prendere prima le tre viti a croce che fissano il coperchio della cinghia di trasmissione (8) sul lato sinistro della pialla, come visto dalla parte posteriore



NB. La vite anteriore è più lunga rispetto alle altre due. Fare attenzione a sostituire questa vite nel foro stesso durante la sostituzione della copertura.

6. Rimuovere la cinghia danneggiata tirando lateralmente dalla puleggia superiore e ruotando la puleggia inferiore a mano. Utilizzare una spazzola morbida per pulire le pulegge e la zona circostante

NB: Indossare occhiali protettivi quando si pulisce la zona puleggia.

7. Con i sei continui profili "v" sul lato interno, inserire la nuova cinghia sopra la puleggia inferiore. Inserire la metà dell'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore poi far scorrere la cinghia, mentre ruotando la puleggia.
8. Verificare che il nastro scorre in modo uniforme ruotando manualmente la cinghia.
9. Sostituire il coperchio e le tre viti di fissaggio che garantiscono che la vite più lunga si trova nel foro alla parte anteriore del coperchio.
10. Collegare la macchina alla presa di corrente e accendere l 'utensile e far correre per un minuto per fare in modo che il motore e la cinghia funzionino correttamente.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Assicuratevi sempre che l'utensile sia spento e che la spina sia staccata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano ben strette. Essi possono vibrare allentandosi nel tempo.

Pulizia

1. Tenere le prese d'aria dell'utensile libere e pulite in ogni momento.
2. Rimuovere la polvere e lo sporco regolarmente. La pulizia è fatto meglio con aria compressa, un panno asciutto o con una spazzola morbida e asciutta come un pennello.

ATTENZIONE: Usare occhiali protettivi durante la pulizia dello strumento.

3. Re-lubrificare tutte le parti in movimento a intervalli regolari.
4. Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.

ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti per pulire le parti in plastica dello strumento. Un detergente delicato su un panno umido è raccomandato. Acqua non deve mai entrare in contatto con l'utensile. Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Spazzole

- Nel corso del tempo le spazzole all'interno del motore si possono consumare
- Spazzole eccessivamente usurate possono causare la perdita di potere, errore intermittente, o visibili scintille
- Se si sospetta che le spazzole possono essere indossati, sostituirle presso un centro di assistenza autorizzato

Manutenzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, l'operazione deve essere effettuata dal produttore, agente del produttore, o riparatore qualificato di un servizio elettrico in modo da evitare un pericolo per la sicurezza.

Smaltimento

- Non gettare le apparecchiature elettriche, o di altri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, con i rifiuti domestici
- Contattare il servizio comunale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto sullo smaltimento

Questo strumento è realizzato con componenti di classe più importanti e si avvale dei più recenti nel circuito intelligente che protegge lo strumento e i suoi componenti. In uso normale dovrebbe fornire una lunga durata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Assenza di alimentazione	Presa di rete non inserita nella presa o non accesa	Collegare e accendere
	Fusibile bruciato nella spina o interruttore automatico scattato in centralino	Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore automatico
	RCD collegato e non ripristinato	Reset
	Cavo di prolunga sovraccarico e protezione termica attivata	Sostituire prolunga o sbobinare completamente il cavo dalla bobina per consentire il massimo uso della corrente e reimpostare la protezione termica a bobina
	Cavo di alimentazione o collegamento di alimentazione allo strumento o spina danneggiata	Richiede riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Triton
	Guasto dell'elettroutensile	Richiede riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Triton
Il motore non si avvia	Spazzole di carbone consumate	Le spazzole hanno bisogno di essere sostituite presso un centro Triton autorizzato
	Guasto dell'elettroutensile	Richiede la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Triton
Finitura su legno grezzo, dopo piallatura	Lama o lame consumate	Sostituire tutte le lame
	Lama o lame danneggiata	Sostituire una o più lame
	Legno è bagnato	Consentire che il legno si asciughi
Profondità di taglio errato	Lame usurate o danneggiate	Sostituire le lame
	Lama o lame mal montate	Rimontare la lama o lame
	Montate lame non corrette	Sostituire le lame con il tipo corretto
Cilindro non gira	Cinghia di trasmissione rotta	Sostituire la cinghia
Vibrazioni o rumori anomali	SMETTERE di utilizzare lo strumento immediatamente	Prima ricontrollare che tutte le parti accessibili all'utente sono sicuri e montate correttamente e se non risolto contattare un centro di assistenza autorizzato Triton

GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

INFORMAZIONI SULL'ACQUISTO

Data di acquisto: ___ / ___ / ____
Modello N.: TPL180
Numero di serie: ____________________

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettoso a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legali

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.
Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo.
Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo:	TPL180
Tensión:	**UE –** 220 - 240 V CA – 50/60 Hz, 1500 W **SA–** 220 - 240 V CA – 50/60 Hz, 1500 W **AU –** 220 - 240 V CA – 50/60 Hz, 1500 W **USA –** 120 V CA– 60 Hz, 12,5 A **JP –** 100 V – 50/60 Hz, 12,5 A
Velocidad sin carga:	15.000 min^{-1}
Profundidad de cepillado:	0 - 2 mm
Anchura de cepillado:	180 mm
Cuchillas:	Juego de 3 cuchillas acero de manganeso (reversibles) 65 Mg - 180 mm
Vibración ponderada:	5,8 m/s^2 (empuñadura principal), 7 m/s^2 (empuñadura frontal)
Incertidumbre:	1,5 m/s^2 (empuñadura frontal y principal)
Presión acústica:	94 dB (A)
Potencia acústica:	105 dB (A)
Incertidumbre:	3 dB
Clase de la protección:	⧈
Peso:	8,5 kg

Proteja sus oídos

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección sonora.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745. Los datos técnicos pueden utilizarse para comparar herramientas siguiendo esta directiva estándar. Utilice los datos para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. El tiempo total de trabajo que se puede utilizar esta herramienta debe tener en cuenta los períodos en que la herramienta está en ralentí o apagada. Tómese pausas y descansos frecuentemente cuando utilice esta herramienta.

Utilice siempre equipo de protección adecuado como protectores auditivos para protegerse contra el ruido excesivo o repetitivo y guantes de seguridad para minimizar las vibraciones. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto.

Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web **www.osha.europa.eu.**

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.

366649_Z1MANPRO2.indd 52 07/07/2014 10:27

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad. *No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

ADVERTENCIA: No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.*

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.*

Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra.** *Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*

b) **Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** *El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.*

d) **No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles.** *Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.*

e) **Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores.** *La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*

f) **Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

ADVERTENCIA: Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

b) **Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** *El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.*

c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** *No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.*

d) **Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.*

e) **No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Cuando utilice sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y funcionen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.*

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada.** *Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.*

b) **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga.** *Toda herramienta eléctrica*

que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.

c) **Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** *Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.*

d) **Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.*

e) **Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) **Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.*

Mantenimiento y reparación

a) **Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas.** *Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre la herramienta de la red eléctrica y deje que se detenga completamente antes de cambiar una cuchilla o realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

ADVERTENCIA: Espere siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.

ADVERTENCIA: Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.

E

ADVERTENCIA: Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un sistema de extracción de polvo. Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.

a) Antes de comenzar la tarea, asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de clavos y tornillos. Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.

b) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo para evitar que se puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo eléctrico.

c) Maneje las cuchillas con mucha precaución.

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre la herramienta de la red eléctrica antes de cambiar una cuchilla o colocar algún accesorio.

d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.

e) Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.

f) Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.

g) Sujete siempre la herramienta con ambas manos.

h) Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.

i) Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascar la salida de extracción de polvo. Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente.

ADVERTENCIA: Nunca coloque los dedos dentro de la salida de extracción de polvo.

j) Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.

k) Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.

l) Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo, de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.

SIMBOLOS

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura casera. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Siempre lleve protección auditiva, protección ocular y respiratoria



No utilizar el producto antes de haber leído y entendido el manual del usuario



Conforme a las normas de seguridad y a la legislación vigentes.



ADVERTENCIA



Doble aislamiento para protección adicional.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Empuñadura frontal
2. Indicador de encendido
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Botón de bloqueo de seguridad
5. Empuñadura principal
6. Base posterior fija
7. Punto de sujeción para la guía (x4)
8. Tapa de la correa de transmisión
9. Palanca de bloqueo de la empuñadura frontal
10. Punto de sujeción para la guía (x4)
11. Base frontal ajustable
12. Perilla de ajuste de profundidad
13. Tornillo de ajuste de la empuñadura frontal
14. Rodillo de la hoja
15. Cuchillas reversibles
16. Tornillos de sujeción (x5)
17. Llave para la cuchilla
18. Salida de extracción de polvo/virutas
19. Adaptador para la extracción de polvo
20. Guía paralela/bisel combinada
21. Perilla de ajuste de la guía (x2)

APLICACIONES

Cepillo eléctrico con empuñadura grande para utilizar en trabajos medianos y pesados sobre maderas blandas y duras.

PREPARACIÓN

Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

El cepillo eléctrico Triton se suministra totalmente montado excepto el adaptador para la extracción de polvo y la guía paralela/bisel combinada.

Ajuste de la empuñadura frontal

1. Saque la palanca de bloqueo de la empuñadura frontal (9) y ajuste la empuñadura en una de las cuatro posiciones según la tarea a realizar.
2. Vuelva a introducir la palanca de bloqueo (9) para fijar la empuñadura en la posición requerida.





Nota: Si es necesario, puede ajustar el mecanismo de la palanca de bloqueo frontal mediante el tornillo de ajuste de la empuñadura frontal (13).



Ajuste de la profundidad de corte

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de apagar y desenchufar la herramienta del suministro eléctrico antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento.
Nota: El indicador de encendido (2) se iluminará automáticamente cuando la herramienta esté enchufada al suministro eléctrico. De todas formas, deberá asegurase siempre de que la herramienta esté desenchufada antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento.



1. Gire la perilla de ajuste de profundidad (12) en sentido horario para realizar cortes más profundos y en sentido antihorario para cortes más superficiales.
2. Los números inscritos en los anillos situados debajo de la perilla de ajuste de profundidad indicarán la profundidad de corte. Existen ajustes con 8 posiciones diferentes entre 0,25 y 2 mm con incrementos de 0,25 mm. aunque también se puede ajustar libremente en cualquier posición entre las 8 posiciones de ajuste.
3. Cunado necesite cepillar a una profundidad concreta, practique primero en un trozo de madera desechable, mida la diferencia del grosor y ajuste la herramienta a la profundidad deseada.
4. Compruebe que la base frontal ajustable (11) esté correctamente ajustada, para ello ajuste la perilla de ajuste de profundidad en la posición “0” y compruebe que la base posterior fija (6) y la base frontal ajustable (11) estén correctamente alineadas.
5. Después de cada uso, vuelva a colocar la perilla de ajuste de profundidad en posición “P”. De esta forma la base frontal ajustable (11) protegerá la cuchilla evitando que esta pueda entrar en contacto con la superficie de trabajo.

FUNCIONAMIENTO

Encendido/apagado

ADVERTENCIA: Antes de enchufar la herramienta a la toma de corriente, compruebe que el interruptor de encendido/apagado (3) y el botón de bloqueo de seguridad (4) funcionen correctamente. Antes de enchufar la herramienta compruebe que la cuchilla no esté en contacto con la superficie de trabajo.





1. Enchufe la herramienta, pulse el botón de bloqueo de seguridad (4) y el interruptor de encendido/apagado (3).
2. Para parar, simplemente suelte el interruptor de encendido/apagado.
3. Para volver a poner en marcha la herramienta es necesario pulsar el botón de bloqueo de seguridad (4) y el interruptor de encendido/apagado (3). Esta función de seguridad sirve para evitar el encendido accidental de la herramienta.

PRECAUCIÓN: Tenga en cuenta que después de apagar la herramienta, las cuchillas seguirán girando durante un corto periodo de tiempo. Espere hasta que el motor se haya parado completamente antes de dejar la herramienta en la superficie, esto evitará que las cuchillas se puedan dañar.

- Cuando necesite apoyar la herramienta sobre un lado, asegúrese de no colocarla sobre el lado donde estén situados los agujeros de ventilación para evitar que las virutas puedan entrar en el motor.
- Cuando no vaya a utilizar la herramienta durante largos periodos de tiempo, coloque el ajuste de profundidad

E

en posición de parada “P” y asegúrese de que ambas bases (6) y (11) estén totalmente planas.

Cepillado

4. Coloque la base frontal ajustable (11) totalmente plana sobre la superficie de trabajo sin que las cuchillas entren en contacto con la pieza de trabajo.
5. Encienda la herramienta y espere a que las hojas alcancen la velocidad máxima.
6. Mueva la herramienta suavemente presionando ligeramente sobre la parte delantera de la herramienta utilizando la una mano en la empuñadura frontal (1) y otra en la empuñadura principal (5).

Nota: La base frontal ajustable (11) representará la cantidad en la que la cuchilla está expuesta, esto requerirá aplicar presión en ambos extremos de la herramienta durante el funcionamiento.

7. Empuje el cepillo más allá del borde de la pieza de trabajo sin inclinarlo hacia delante.

Nota: Maneje la pieza de trabajo como si fuera más larga. A continuación, realice el cepillado hasta que las cuchillas pasen el borde de la pieza de trabajo.

8. La velocidad de cepillado y la profundidad de corte determinan la calidad del acabado. Para un corte rugoso, puede aumentar la profundidad de corte; sin embargo, para conseguir un buen resultado, será necesario reducir la profundidad de corte y avanzar la herramienta más lentamente.

Nota: El cepillado es más fácil si inclina la pieza de trabajo alejándola ligeramente de usted de forma que cepille “hacia abajo”.

ADVERTENCIA: Esta herramienta es bastante pesada y no está indicada para cepillados verticales o similares.

PRECAUCIÓN: Mover la máquina demasiado rápido puede ocasionar un corte de mala calidad y dañar las hojas o el motor. Mover la máquina demasiado lentamente puede quemar o estropear el corte.

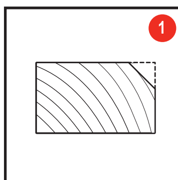
- La velocidad de alimentación adecuada dependerá del tipo de material que se corte y la profundidad del corte.
- Practique primero en un trozo de material sobrante para determinar la velocidad de alimentación correcta y las dimensiones del corte.

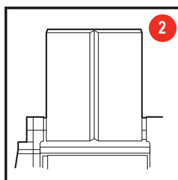
PRECAUCIÓN: Utilice siempre las dos manos para sujetar el cepillo.

PRECAUCIÓN: Cuando sea posible, sujete la pieza de trabajo en un banco de trabajo.

Biselado

1. Para realizar un corte biselado tal como se muestra en la fig. 1, primero alinee la ranura en “v” (fig. 2) en la base frontal ajustable (11) del cepillo con el borde esquinero de la pieza de trabajo.





2. Pase el cepillo a lo largo del borde esquinero.

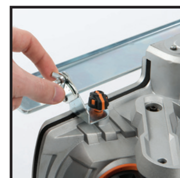
Fig. 1. Borde esquinero.

Fig. 2. Alineación de la ranura en “v”

Guía paralela/bisel combinada

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de apagar y desenchufar la herramienta del suministro eléctrico antes de cambiar o retirar las cuchillas.





1. Monte la guía paralela/bisel combinada (20) en la base enroscando las perillas de ajuste de la guía (21) en los puntos de sujeción de la guía (7) y (10).
2. Afloje las 2 tuercas de mariposa y ajuste el ángulo de la guía si desea utilizarla para realizar cortes a bisel.
3. Ajustar el ángulo adecuado en la base, le permitirá un mayor control al realizar el cepillado.



Nota: La guía puede colocarse en ambos lados de la base.

Nota: Los ángulos prefijados en la guía son meramente indicativos. Para realizar cortes a bisel precisos necesitará medir el ángulo de la guía, hacer un corte de prueba y volver a reajustarlo.



Extracción de virutas

1. La salida de extracción de polvo/virutas (18) le permitirá conectar una aspiradora.
2. Utilice el adaptador para la extracción de polvo (19) para conectar la herramienta a un sistema de aspiración.
3. Para instalar el adaptador, insértelo en la salida de extracción de polvo y gírelo en sentido horario hasta que encaje completamente.

Nota: Se recomienda utilizar una aspiradora o un sistema de extracción de polvo. Esta herramienta produce una gran cantidad de residuos por ello requiere el uso de un sistema de aspiración adicional.

E

Sustitución y montaje de las cuchillas

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y desenchufada de la alimentación antes de instalar o retirar las cuchillas.

Esta herramienta dispone de hojas reversibles. Puede darse la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas. Tras haber utilizado ambos lados de las cuchillas, deberían desecharse.

Nota: Estas cuchillas no pueden ser afiladas.

Sustitución de la cuchilla

PRECAUCIÓN: Las chuchillas están muy afiladas, tenga mucho cuidado al manipularlas.

1. Utilice la llave para la cuchilla (17) y afloje los tornillos de sujeción (16).





2. Alinee el rodillo de la hoja (14) con la ranura para retirar la cuchilla reversible (15).

Instalación de la cuchilla

1. Las cuchillas son reversibles dado que tienen un borde cortante a ambos lados. Si una hoja está gastada o dañada, la cuchilla puede retirarse y colocarse al revés.
2. Deslice la cuchilla buena mirando hacia arriba en el bloque de soporte de hoja del rodillo de hoja (14).

Nota: Si una cuchilla está dañada, puede sustituirse sin necesidad de sustituir las otras dos cuchillas. Cuando las cuchillas estén gastadas, deben sustituirse todas conjuntamente para evitar un funcionamiento desequilibrado, vibraciones y posibles daños en la herramienta.

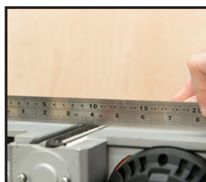
Nota: El borde de la cuchilla debe estar en la superficie de la hoja en el lado opuesto de los tornillos de sujeción (16).

Cuando instale las cuchillas:

1. Elimine primero todas las astillas de materias extrañas adheridas al rodillo de la hoja (14) y en las cuchillas.
2. Utilice cuchillas de las mismas dimensiones y peso o el rodillo oscilará y vibrará ocasionando un cepillado deficiente y posiblemente una avería en la herramienta.
3. Apriete los tornillos de sujeción (16) con precaución. Un tornillo flojo podría ser extremadamente peligroso.
4. Compruebe regularmente que los tornillos estén bien apretados.

PRECAUCIÓN: Es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas antes de apretar los tornillos de sujeción.

Cuando instale una nueva cuchilla, es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas dentro de la ranura paralelamente a la superficie de la base posterior.



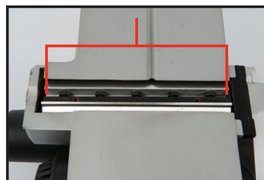
E

Utilice una regla y colóquela en 3 posiciones diferentes sobre la parte posterior de la base para comprobar que las cuchillas estén correctamente alineadas.

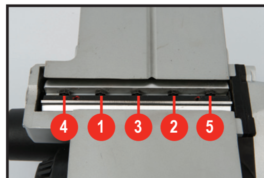
Los tornillos de sujeción deberían apretarse solamente cuando las cuchillas estén correctamente alineadas. También puede comprobar la posición de la base frontal ajustable (11) ajustando la perilla de ajuste de profundidad (12) en la posición “0” y colocando la regla a través de la base frontal ajustable (11) y la base posterior fija (6). Esto le servirá como guía para ajustar la base frontal de forma precisa.

ADVERTENCIA: Si las cuchillas sobresalen o no están correctamente alineadas, podrían golpear la carcasa y ser peligroso para el operario u otras personas situadas a su alrededor.

Nota: La cuchilla debe de estar correctamente centrada en el rodillo



Una vez que estén alineadas, deberá apretar los tornillos de sujeción (16) de esta manera.



Orden de apriete de los tornillos de sujeción

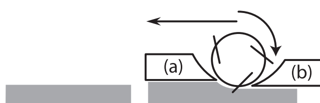
- Apriete firmemente los dos tornillos tal como se muestra en la imagen superior, a continuación el tornillo central.
- Apriete los tornillos ajustando el par de torsión a 10 Nm (±0,5). No apriete los tornillos
- Repita el proceso para las demás cuchillas.

Nota: Las cuchillas deben ajustarse correctamente para evitar un acabado rugoso e irregular.

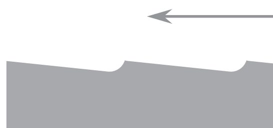
ADVERTENCIA: Una vez que haya alineado las cuchillas y después de cada uso, deberá volver a comprobar que los tornillos de sujeción estén bien apretados. Es importante comprobar los tornillos regularmente. Asegúrese de que estén apretados con un par de torsión de 10 Nm (±0,5).

Los ejemplos indicados a continuación indican ajustes correctos e incorrectos:

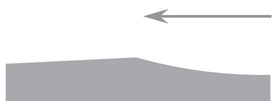
- **Ajuste correcto:** corte suave y limpio



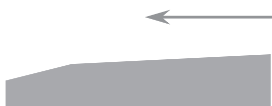
- **Muescas en la superficie:** ocasionadas por el borde de una o todas las cuchillas que no están alineadas con la base posterior fija.



- **Acanalado al principio:** ocasionadas por el borde de una o todas las hojas que no sobresalen suficientemente con relación con la superficie de la base posterior fija.



- **Acanalado al final:** ocasionadas por el borde de una o todas las hojas que sobresalen demasiado con relación con la superficie de la base posterior fija.



(A) Base frontal (11), ajustable mediante la perilla de ajuste de profundidad (12)

(B) Base posterior fija (6)

Sustitución de la correa de transmisión

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y desenchufada de la alimentación antes de instalar o retirar las cuchillas.



1. Para sustituir la correa de accionamiento saque en primer lugar los tres tornillos que fijan la tapa de la correa de transmisión (8) en el lado izquierdo del cepillo visto desde la parte posterior.

Nota: El tornillo de la parte frontal es más largo que los otros dos. Tenga cuidado y asegúrese de introducirlos correctamente en sus agujeros respectivos cuando vuelva a montar la tapa.

2. Retire la correa dañada y utilice un cepillo suave para limpiar las poleas y la zona circundante.

Nota: Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

3. Con los cuatro perfiles en “v” continuos en el interior, ponga la nueva correa sobre la polea inferior. Monte la mitad del otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación enrolle la correa en su lugar mientras hace girar la polea.
4. Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
5. Vuelva a colocar la tapa y los tres tornillos de sujeción.
6. Enchufe la herramienta y hágala funcionar durante uno o dos minutos para asegurarse de que el motor y la correa estén funcionando correctamente.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y desenchufada de la alimentación antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento.

Compruebe regularmente que los tonillos de fijación estén bien apretados. Las vibraciones producidas podrían aflojar los tornillos con el paso del tiempo.

Limpieza

1. Mantenga las ranuras de ventilación de la herramienta despejadas y limpias en todo momento.
2. Retire el polvo y la suciedad regularmente. La limpieza se realiza mejor con aire comprimido o un cepillo seco, de suave a medio, como una brocha.

PRECAUCIÓN: Lleve gafas de protección cuando limpie la herramienta.

3. Vuelva a lubricar todas las piezas en movimiento a intervalos regulares.
4. No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar piezas de plástico.

PRECAUCIÓN: No utilice productos de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. Se recomienda un detergente suave con un paño húmedo. El agua no debe entrar nunca en contacto con la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.

Sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la máquina tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
- Si sospecha que las escobillas pueden estar desgastadas, solicite a un centro de servicio autorizado que las recambie.

Mantenimiento del cable de alimentación

Si necesita sustituir el cable de alimentación, la tarea debe ser realizada por el fabricante, el representante del fabricante o un servicio técnico cualificado.

Eliminación

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas indicadas en su país.

- No elimine sus herramientas u otro equipo eléctrico o electrónico junto con la basura convencional. Recíclelos si hay puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos si necesita más información sobre cómo eliminar este tipo de herramientas correctamente.

E

366649_Z1MANPRO2.indd 60 07/07/2014 10:28

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No se enciende	El cable de alimentación no está enchufado	Enchufe la herramienta
	El fusible se ha fundido o el diferencial ha saltado	Sustituya el fusible o reinicie el interruptor diferencial
	El disyuntor ha saltado	Reinícielo
	Cable de extensión sobrecargado y protección térmica activada	Sustituya el cable de alimentación, desenrolle el cable y reinicie la protección térmica
	Cable de alimentación o enchufe dañado	Debe ser reparado por un servicio técnico autorizado Triton
	Fallo en la herramienta	Debe ser reparada por un servicio técnico autorizado Triton
El motor no funciona	Escobillas del motor desgastadas	Las escobillas deben reemplazarse por un servicio técnico autorizado Triton
	Fallo en la herramienta	Debe ser reparada por un servicio técnico autorizado Triton
Acabado rugoso después del cepillado	Cuchilla/s desgastada/s	Sustituir todas las cuchillas
	Cuchilla/s dañada/s	Sustituir las cuchillas dañadas
	La madera está mojada	Deje secar la madera
Profundidad de corte incorrecta	Cuchillas dañadas o desgastadas	Sustituya las cuchillas
	Cuchillas mal colocadas	Vuelva a colocar las cuchillas
	Cuchillas no adecuadas	Sustituya las cuchillas por unas compatibles
El rodillo no gira	Correa de transmisión dañada	Sustituya la correa por una nueva
Vibración o ruido anormal	NO utilice la herramienta	Compruebe todas las partes de la herramienta, si no averigua el fallo, contacte inmediatamente con un servicio técnico autorizado Triton

GARANTÍA

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

RECORDATORIO DE SU COMPRA

Fecha de compra: ___ / ___ / ____

Modelo: TPL180

Número de serie:____________________

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años una vez haya registrado el producto en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales.

E